

Volume V
No. 2



Tuesday
20th August, 1963

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA (SENATE)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ANNOUNCEMENTS BY Mr PRESIDENT:

**Acknowledgement of His Majesty the Yang di-Pertuan
Agong to Address of Thanks [Col. 247]**

Message from the House of Representatives [Col. 249]

BUSINESS OF THE SENATE [Col. 249]

MOTION:

Malaysia Agreement [Col. 250]

BILL:

The Constitution (Amendment) Bill [Col. 319]

FEDERATION OF MALAYA
DEWAN NEGARA (SENATE)
Official Report

Vol. V

Fifth Session of the First Dewan Negara

No. 2

Tuesday, 20th August, 1963

The Senate met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr President, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johore).
- „ the Minister without Portfolio, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Appointed).
- „ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).
- „ ENCHE' ABDUL WAHAB BIN IDUS, P.J.K. (Negeri Sembilan).
- „ ENCHE' AHMAD BIN SAID, A.M.N. (Perak).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N. (Penang).
- „ CHE' AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Appointed).
- „ ENCHE' AMALUDDIN BIN DARUS (Kelantan).
- „ ENCHE' CHAN KWONG-HON, A.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).
- „ ENCHE' CHEAH SENG KHIM, J.P. (Penang).
- „ DATO' DR CHEAH TOON LOK, J.M.N., J.P., Dato' Maha Kurnia (Appointed).
- „ ENCHE' CHOO KOK LEONG (Appointed).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, J.M.N., J.P., Dato' Kurnia Indera (Appointed).
- „ ENCHE' DA ABDUL JALIL BIN HAJI AWANG (Trengganu).
- „ ENCHE' HOH CHEE CHEONG, A.M.N., J.P. (Pahang).
- „ ENCHE' KOH KIM LENG (Malacca).
- „ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negeri Sembilan).
- „ ENCHE' LIM HEE HONG, A.M.N. (Appointed).
- „ ENCHE' MOHAMED ADIB BIN OMAR (Trengganu).
- „ ENCHE' MOHAMED GHAZALI BIN JAWI (Appointed).
- „ ENCHE' MOHAMED SALLEH BIN MOHAMED ARIFF (Malacca).
- „ ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., P.J.K. (Appointed).
- „ ENCHE' S. P. S. NATHAN (Appointed).
- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Appointed).
- „ TUAN HAJI NIK MOHAMED ADEEB BIN HAJI NIK MOHAMED (Kelantan).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Appointed).
- „ RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).

- The Honourable DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johore).
- .. DATO' G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Appointed).
- .. TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N. (Kedah).
- .. ENCHE' T. H. TAN, J.M.N. (Appointed).
- .. DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Appointed).
- .. ENCHE' S. O. K. UBaidULLA, J.M.N. (Appointed).
- .. WAN AHMAD BIN WAN DAUD, J.M.N., P.J.K., J.P. (Perlis).
- .. DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- .. ENCHE' YEOH KIAN TEIK (Perak).

ABSENT:

- The Honourable ENCHE' MOHAMED ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Kedah).
- .. ENCHE' ATHI NAHAPPAN (Appointed).

IN ATTENDANCE:

- The Honourable the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- .. the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- .. ENCHE' CHEAH THEAM SWEE, Assistant Minister (Bukit Bintang).

PRAYERS

(Mr President *in the Chair*)

ANNOUNCEMENT BY
MR PRESIDENT

**ACKNOWLEDGEMENT OF HIS
MAJESTY THE YANG DI-
PERTUAN AGONG TO ADDRESS
OF THANKS**

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya suka menyatakan di-Dewan ini ia-itu saya telah menerima satu perutusan daripada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, sekarang saya bachakan perutusan itu:

“KAU LUHUL HAK

Warakatul ikhlas walmuhibbah ia-itu daripada Beta Syed Putra ibni Almarhum Syed Hassan Jamalullail, Yang di-Pertuan Agong, Persekutuan Tanah Melayu.

Mudah²an barang di-wasalkan oleh rabbil'alamin ka-majlis Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohamed Yasin, S.P.M.J., P.I.S., J.P., Yang di-Pertua Dewan Negara, Persekutuan Tanah Melayu, yang ada beristerihat alakhir pada masa ini di-bandar Kuala Lumpur dengan beberapa selamat dan kesejahteraan-nya.

Waba'dah ehwal Beta ma'alumkan bahawa warkah Dato' yang bertarikh 8 haribulan Jun, 1963, menyembahkan ucapan terima kaseh Dewan Negara kepada Beta itu telah selamat-lah Beta terima dengan sukachita-nya. Beta menguchapkan terima kaseh berbanyak² kepada Dato' dan sakalian Ahli Dewan Negara di-atas ingatan muhibbah dan ikhlas yang telah di-sembahkan itu.

Demikian-lah sahaja Beta ma'alumkan di-sudahi dengan salam ta'azim jua, ada-nya.

Termaktub pada
20 haribulan Jun, 1963.”

MESSAGE FROM THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak mema'alumkan kepada Majlis ini, ia-itu saya telah menerima satu perutusan daripada Majlis Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jemput Setia-usaha Majlis membachakan perutusan itu.

(The Clerk reads the Message)

"Mr President,

The House of Representatives has passed the following Bill :

Bill to amend the Constitution of the Federation and, in connection therewith, the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948, and transmits it to the Senate for its concurrence.

(*Sd.*) DATO' HAJI MOHD. NOAH BIN OMAR,

Speaker"

BUSINESS OF THE SENATE

The Minister without Portfolio: Mr President, Sir, I beg to give notice that I will move the Second and Third Readings of the following Bill at this sitting of the Senate:

The Constitution (Amendment) Bill.

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya dapati Rang Undang² yang hendak di-timbangkan oleh Dewan ini ia-lah Constitution Amendment Bill. Di-sini saya suka mengingatkan Ahli² Yang Berhormat bahawa menurut Artikel 159 (3) dalam Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu, Rang Undang² tersebut tidak boleh diluluskan, kechuali dalam bacaan kali yang kedua dan ketiga, dan Rang Undang² itu hendak-lah di-sokong oleh tidak kurang daripada 2/3 jumlah bilangan Ahli² Dalam Dewan ini. Untuk menentukan bahawa Rang Undang² ini dapat sokongan suara yang lebeh saperti yang di-kehendaki itu dan juga bagi maksud hendak membuat chatekan maka saya akan minta supaya di-adakan pembahagian samasa membachakan Rang Undang² ini pada kali yang kedua dan ketiga-nya.

MOTION

MALAYSIA

The Minister without Portfolio (Enche' Khaw Kai-Boh): Mr President, Sir, I beg to move,

That this Senate, noting the desire of the people of North Borneo, Sarawak and Singapore to be federated in Malaysia with the existing States of the Federation in accordance with the agreement signed in London on 9th July, 1963, hereby endorses that agreement.

Mr President, Sir, on this same motion, much has been said throughout last week and yesterday in the House of Representatives, directly when the motion was taken through that House, and indirectly when the Constitution (Amendment) Bill and the Malaysia Bill were debated. I shall therefore confine my address on the salient points in the Senate today.

Sir, the Malaysia agreement was the culmination of a long process of negotiation and discussion, between the representatives of the Governments who were and are fully agreed, that the establishment of Malaysia would be in the best interests of the peoples in the States which will become component parts of this new nation.

The tendency in the world today is for the smaller States, with the same identity of interests and sharing the same ambition and hopes for the future, to combine and pool their resources for their common good.

The establishment of Malaysia is in trend in this direction, because we believe that only by doing so, will our country and our people be able to survive the stresses and strains of the world today and to face the new situation of the twentieth century and to chart our destiny for the future, ensuring to the country peace and stability, and to the people harmony and prosperity, with each man and woman enjoying at least the basic needs of modern society.

Malaysia has no expansionist aims, as it is not our purpose, nor is it our desire to venture into the realm of colonialism or neo-colonialism which concepts are totally alien to our way of thinking.

In the process of bringing Malaysia into being, we have always adhered to the principles of self-determination for the peoples of non-self-governing territories. From the time when Malaysia was first thought of, there had been close and constant consultations between the representatives of the peoples and of the Governments of the States concerned.

Following many meetings of the Consultative Committee, set up at the instance of the members of the Borneo Legislature, we had the Cobbold Commission which comprised members from the United Kingdom Government and ourselves and the report of the Commission was thoroughly discussed by the peoples of Sarawak and North Borneo at all levels of their representative bodies. The consultations among the peoples of Borneo and Sarawak in respect of Malaysia culminated in the recent elections which had Malaysia as its major issue. The results are already known to Honourable Senators of this House. Therefore, as far as we are concerned, we have not the slightest doubt as to the wishes of the people of the Borneo territories that Malaysia had the support of a vast majority of these people. At the same time we had invited constantly leaders from these territories—community leaders, village leaders, council members, etc., who are representatives of the people of these territories—to visit this country to see for themselves the state we are in and to convince themselves the desirability or otherwise of their joining Malaysia.

Every possible step had therefore been taken to ascertain the views of the peoples of North Borneo and Sarawak. Of course, in a democratic society like ours, we also believe in the fundamental freedoms and hence Opposition political parties had been freely expressing their views on this subject. They had been saying that they agreed in principle with the concept of Malaysia, but were opposed to the manner in which Malaysia was being brought about, or they considered that Malaysia, as at present proposed, would not be complete.

Sir, the debate in the Lower House produced no more than the often-repeated and out-worn phrases and arguments (if "arguments" is a fitting word) against Malaysia which the Opposition has been using since the neo-Colonialist jibe was spiked. Much of the criticism is now virtually downright dishonest. The solid foundation of Malaysia is not even scratched by these pathetic attacks.

The Opposition political parties through the stand they have taken, are in effect endeavouring to thwart the independence of the people of Sarawak, North Borneo and Singapore. They have seen it fit to delay, if not obstruct, the exit of the last vestiges of colonialism and imperialism and which exit even the Indonesians and the Filipinos have pledged jointly recently in the Summit Conference in Manila with Malaya to eradicate.

Now the concept has become a reality and Malaysia will come into being soon after the Secretary-General has ascertained the views of the peoples in the Borneo territories, as requested by the three countries at the recent Summit Conference. In addition, a referendum had been held in Singapore, the result of which generally indicated that a great majority of people in Singapore are in favour of Malaysia. Throughout the evolution of Malaysia the Honourable the Prime Minister has repeatedly stressed that no State will be forced to come into Malaysia against its will, and in this connection the exclusion of Brunei is a proof of that.

In effect, Malaysia has been generally accepted as a logical evolution in the political and economic progress of our States and the new States which will now join us. When Singapore, Sabah and Sarawak through the wish of the majority of the peoples of those States throw in their lot with us, we must surely welcome them with open arms. The only reason for any delay is not so much to pander to the tantrums and viles of others, who under the guise of champions of democracy are bent on hindering and embarrassing the smooth coming into being of Malaysia but a desire, a genuine and sincere desire, to

work for peace. These people in Borneo are our brothers who have common historical and cultural ties and have gone through the same experience of administration as practised by the Colonial Government. They on their own would never for a long time hope to achieve independence and enjoy the right of living on terms of equality with the free peoples of the world. Their continuance as subject people of the colonial rule will expose them as targets to communist designs and would not share with us the joy and happiness, the pride and privileges of being one with us who are free and independent. Malaysia would be the bulwark against any communist efforts at capturing these territories and ensure the security of the area and above all Malaysia would bring about the demise of colonialism in this region. The only people who have valid reasons, I say valid reasons again, to oppose Malaysia are the communists who certainly are against national independence and personal freedom.

Looking at the opposition against Malaysia by those non-communist elements, one could not help thinking that this is the first time in the whole history of the world that free and democratic people are opposed to giving independence to subject peoples, and more so, to people who are our close neighbours. The right thinking people of Malaya cannot help but feel that Malaysia is the logical evolution in the political and economic progress of these new emerging States. It is to be emphasised that peace and security of our area could only be guaranteed by the eradication of colonialism through constitutional process and providing for these territories a new deal which would make them equal partners in the free nation.

At the recent Summit Conference in Manila, the Honourable the Prime Minister took the opportunity to explain to President Soekarno and President Macapagal that Malaysia was something which the people themselves wanted, and not the outcome of any coercion or of any imperialist design for the purpose of perpetuating impe-

rialist interests in our part of the world. The hopes and destinies of the 10 million or so people who will now become members of the nation to be known as Malaysia are sacred matters and we will not sacrifice them on the altar of personal glory or political expediency. They have overwhelmingly come out in support of Malaysia and, come what may, it is our task and our duty to see that we do not fail them.

On the other hand, we also value the goodwill of our neighbours, hence the Tokyo Talks and the Manila Summit Conference. We respect the views of our neighbours. The people in Indonesia and the Philippines are bound together with our people also by close historical ties and culture going back for several centuries. At the same time we share with them and other countries in this region the responsibility for maintaining peace, security and stability, particularly in our part of the world. These considerations were dominant at the Manila Summit Conference and as a result we were able to reach complete accord and understanding. Jointly, the three Maphilindo countries have reaffirmed their faith in the democratic principles in guiding the affairs and shaping the destinies of the people involved. The three countries have also reaffirmed their aim to work together for common good.

In view of this, we have agreed in Manila to invite the United Nations Secretary-General or his representatives to ascertain, by a fresh approach prior to the establishment of Malaysia, the wishes of the people in Sabah and Sarawak. On our part, we are already satisfied—and I repeat again we are already satisfied ourselves—that the preponderant number of the people of the Borneo territories wanted Malaysia. So do many of our friends throughout the world who have come out openly in support of Malaysia. But Indonesia and the Philippines are our close neighbours and it is essential that we should take into consideration their reaction to Malaysia, to ensure that they will also be able to join in and welcome the birth of the new nation. It is in this direction that we have

tried our best in the recent Manila Talks, that is, we do want Indonesia and the Philippines to welcome Malaysia and to join in with us in our celebrations. That is the spirit and term of the Manila agreement.

We feel confident that the United Nations Secretary-General will give every priority and co-operation in this matter. Although we are satisfied that the task of ascertainment can be completed in good time, the Honourable the Prime Minister has, nevertheless, indicated in the Lower House that we would probably have to accept a slight delay, for a few days, in the establishment of Malaysia.

In the interest of goodwill and understanding and above all peace in Asia, we have to accept the inevitability of throwing out of gear all our preparation for Malaysia. We are agreeing to this course of action despite all the difficulties and embarrassment, resulting from the change of date, as a clear indication of our sincerity of motive and purpose. The Manila Accord only provides suitable mechanics for the purpose of enabling Indonesia and the Philippines to welcome Malaysia. The steps we are taking now in agreeing to the task to be undertaken by the Secretary-General to ascertain the wishes and the views of the people in Borneo territories and even to the possible deferment of the date of Malaysia, springs entirely from our desire to maintain the cordial relationship between Malaya and her two neighbours.

The Manila Talks does not aim at frustrating Malaysia. I repeat this again, the Manila Talks does not aim at frustrating Malaysia. The most it can do is to delay for only a few days the Malaysia Day to enable our neighbours, Indonesia and the Philippines, to welcome Malaysia and join with us in celebrating it. We have no doubt as to the outcome of the ascertainment. The overwhelming support for Malaysia is shown by the results of recent elections, not only in Malaya but also in the Borneo territories.

In the Federation, elections had been held recently in the local and town council elections and the issue of

Malaysia was played up by the opposition, and what is the result of it all? The nation returned the Alliance by an overwhelming majority in the Federation. In the Borneo territories a landslide victory was achieved by the Sabah Alliance and a good majority voted for Malaysia in Sarawak under the Sarawak Alliance.

Mr President, Sir, during these last so many months the United Kingdom Government, we and our future partners have been working closely together in an atmosphere of understanding in connection with Malaysia. We all have always been firmly convinced that Malaysia will be in the best interests of Sabah, Sarawak, Singapore and the Federation of Malaya. What remained to be done was working out the constitutional framework for realising the hopes and aspirations of the peoples of Malaysia. It was also all the time appreciated that there should be safeguards for the special interests of the component States. We are in various stages of development and a happy and prosperous nation can only be built on a basis of mutual trust and confidence. Our objectives are the same but the territories have their own special interests and by giving full cognisance to this, we feel confident that we can together build up a thriving and happy nation.

Nevertheless we have also been aware that there should be a strong central Government, an effective central Government. Without a central Government with the necessary powers to carry out the constitutional and administrative responsibilities, Malaysia will not be a success. We have already seen in other parts of the world failures of other nations because of the over-emphasis of local and provincial interests, and this is something we do not like to see repeated in the case of Malaysia. Such Federations without a strong central Government cannot last for long and all the trouble taken to set them up would be in vain. People's hopes and aspirations would be frustrated and the setback in their social, economic and political progress will be disastrous. We would not wish this to happen to Malaysia and had therefore

been taking a very firm stand, as you will see from Press reports in the past many months, on the need for a strong central Government.

The non-inclusion of Brunei, which originally intended to come into Malaysia, but has decided not to do so, is proof that no State is forced against its will to join Malaysia.

What happened in relation to Brunei should nail the lie that we have been throwing our weight around and forcing others to join Malaysia. We respect the right of these peoples to decide for themselves. In the case of Singapore, Sabah and Sarawak we have decided to go ahead with Malaysia. There had been the closest and constant contacts between the representatives of the people, and the Malaysia Solidarity Consultative Committee merely provided machinery for what had been going on all the time. The Landsdowne Committee was set up to work out the necessary constitutional arrangements for bringing in Sabah and Sarawak together with the safeguards to be provided for the special interests of their peoples. Concurrently the officials of the various Governments have been in close touch in order to work out the necessary Governmental machinery. In all cases, we were like members of one family preparing the blueprint for Malaysia, rather than members of opposing factions trying to get the best for themselves. These tedious months of negotiations had been months well spent. Not only have the framework for Malaysia been worked out but also the meeting of minds and the understanding of each other's needs and points of view been nurtured in the process without which Malaysia will not succeed.

We will be facing the critical times ahead, in the knowledge that we have with us, for better or for worse, people dedicated to the cause of the nation as a whole, who will share in our joy and prosperity and stand firm with us in the defence of our rights and of our country.

Mr President, Sir, the birth of Malaysia will mean realisation of the hopes of the millions of people in our country

and in the States joining us in Malaysia. For better or for worse they have decided to band together and bring into being the new nation. Our duty and our obligation have been and will always be merely to guide and channel the desires and aspirations of the people along lines which we consider to be for their ultimate good. In the process we have had the support of all those who have at heart the interest of the people and of our country, not only for the present but also for the years to come. There are others who, for motives best known to themselves, have criticised and opposed us. The political, economic and ethnic arguments for Malaysia are overwhelming. There has never been, and can never be a serious attempt to dispute them. We on our part are firmly convinced that Malaysia and only through Malaysia can our country and the new States survive the stresses and strains of the modern society in a 20th century world. There are of course difficulties, problems and even dangers, but these are not insurmountable and they are nothing compared to the perils and hazards which will confront us if we do not stand resolutely together. Only through Malaysia can we become a virile and prosperous nation ensuring peace, stability and happiness to our people. We will not be "swayed" from our course by the cries of those who are out to wreck Malaysia for their own selfish ends. We sincerely believe in the correctness of our decisions and the wisdom of our action. Let posterity judge for itself.

Mr President, Sir, I therefore ask this Senate to accept this resolution. (*Applause*).

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Enche' T. H. Tan: Mr President, Sir, I rise to give my fullest support to the Motion before the House.

The Malaysia Agreement has been reached after long negotiations between the governments concerned. It is a tribute to them that they have finally been able to resolve all their differences of opinion. The Singapore Government

was perhaps the most vigorous in preserving the interests of the people of Singapore. In as much as I sympathise with the desperate need of the P.A.P. to look after their voters, I wish they had been able to be less parochial and more national and Malaysian in their approach to the problems connected with the establishment of Malaysia.

In this connection, Sir, I wish to draw particular attention to annexure "J" to the Malaysia Agreement from which it is clear that, all said and done, after all the difficulties raised by the P.A.P. Government, the final authority in all important matters lies with the Federal Government. Let this be clearly understood in the minds of all those concerned.

Sir, I wish to take this opportunity of stating my views on Malaysia both in relation to its concept and to its implications. Malaysia will unite in one political and territorial entity the former British colonial possessions in South-East Asia. Malaysia is the natural and logical consequence to the independence of Malaya, and its establishment will mean the automatic political freedom of the peoples of Sabah and Sarawak. Were the peoples of North Borneo (Sabah) and Sarawak to seek independence of their own volition in a constitutional manner, they would positively not achieve this objective as speedily and as effectively as through the formation of Malaysia. In this context, Malaya without being immodest can say that we are helping our brothers and sisters in the Borneo territories to get early independence from colonial rule.

Except for certain misguided elements led by a few politically-ambitious persons, the vast majority of the people of Malaya, Singapore, Sarawak and Sabah are strongly anti-communist, and it is obvious that Malaysia will become the biggest bulwark against communism in this part of the world. This is deliberate, for, after twelve years of the Emergency, we find we cannot live side by side with the communists. It is therefore natural that communist elements oppose Malaysia, and are trying to frustrate its birth by whatever

means at their disposal. The United Nations Investigation Team, under Mr Michelmore, had their first experience of such an attempt when they were mobbed by thousands of banner-bearing, slogan-shouting demonstrators on their arrival in Kuching the other day. I hope the United Nations team noted that the demonstration was held in defiance of the Government ban on rallies, and was organised by the communist-dominated Sarawak United People's Party. I hope also that Mr Michelmore and his colleagues will soon verify the truth about the S.U.P.P. whose handful of leaders are trying to achieve the impossible, i.e., to control the thousands of communists within their party, and to satisfy the thousands of others who have disappeared into the jungles of Sarawak with the avowed purpose of returning as armed bandits.

There should not be the slightest doubt, Sir, that Malaysia will be for the good of everyone living within its territory, and will also make a contribution to the peace and progress of South-East Asia. These thoughts, Sir, are foremost in the minds of right-thinking Malaysians who feel it is their duty to help the peoples of Sarawak and Sabah to attain independence, and to improve their living conditions which, in some of the Borneo territories, are still shockingly primitive. This is not intended as a reflection of British colonial rule; this is merely stating a cold fact.

It is a matter for regret, Sir, that the creation of Malaysia itself may not coincide with August 31st, because the United Nations team may not be able to complete its investigations in the Borneo territories by then. At the Summit Conference in Manila, our Prime Minister agreed to such United Nations investigation although we in Malaya and the popularly-elected leaders of Sarawak and Sabah do not think it necessary. By agreeing to the investigation, our Prime Minister hopes to convince Indonesia and the Philippines of Malaya's goodwill and friendship, and has averted the unnecessary loss of lives which might result from refusal to accede to the Indonesian request for such an inquiry.

At this point, Sir, allow me to refer to the statement by President Soekarno, who said that Indonesia achieved her purpose at the Summit Conference, namely, that Indonesia was at last recognised in South-East Asia; that Indonesia had driven home the point that nothing should alter the *status quo* in this part of the world without consultations with Indonesia. Without wishing to be presumptuous, I wish President Soekarno to know that it is general knowledge in Malaya that there exist 100 million Indonesians in our part of the globe, and it is best that we co-exist with them on the best possible terms. Secondly, the consultations which Indonesia desires are provided for in the Malaya/Indonesia Treaty of Friendship, and a request for consultation would have been gladly acceded to any time, any day, anywhere, in the spirit of that Treaty. (Applause).

I sincerely hope that after the United Nations investigations, our friends in Indonesia will have no further cause for complaint, and that a new and more friendly chapter will open of our relations with them. There is so much that Indonesians, Malaysians and Philipinos can achieve in unison; let not pettiness and narrow nationalism befog our view of what should indeed be a glorious future.

Sir, while we in Malaya express these sentiments, it is a matter for the greatest regret that during the Indonesia Independence Day celebrations in Jakarta an effigy of our Prime Minister showing him (according to Reuter)—and I quote—“with a rope round his neck dangling from the fixed bayonet of an Indonesian soldier.” This, according to the Reuter report, was one of many floats paraded before the entire diplomatic corps in Jakarta, and the thousands of Indonesians who attended the celebrations. An Indonesian Foreign Office float carried a placard “Foil Malaysia”.

Apart from displaying a morbid sense of humour, the Indonesians in celebrating their independence day ridiculed and insulted our Prime Minister, and I would like our Foreign Office to lodge

the strongest protest, if necessary in the most unfriendly terms, with Indonesia. Our protest note should inform the peoples of Indonesia that here in Malaya “Bung Karno” pictures are to be found in many homes, often in honoured positions, and in spite of severe provocations, parading effigies of the Indonesian Head of State and poking fun at him have never occurred to us as a proper thing to do. Let the Indonesian Government and people be told that the esteem and respect with which we hold our Prime Minister will make us increasingly less tolerant of Indonesian bad manners and hostility. Let them not run away with any idea that because they have more soldiers and more guns, more aeroplanes and more warships than us, the Indonesians can bully us forever. Let them be told that for our independence and for our national honour, we will fight to the last man if necessary.

At all levels here in our country, we have said time and again that we wish nothing more than the most friendliest relations with Indonesia. What is the reply? Confrontation and the parading of the most humiliating effigies of our Prime Minister. Is this the act of a friendly neighbour? We have always extended a hand of friendship to Indonesia, and we note that the response takes the form of bayonets threatening to stab that hand. Apparently our language is not understood in Indonesia, and I wonder if the time has not arrived when we should speak in the language the Indonesian understand. In as much as the Indonesians—and indeed we ourselves—are opposed to neo-colonialism, the Indonesians must be told that we are not interested in wolves in sheep's clothing. And in Malaya, wolves (whatever their clothing) are regarded as vermin.

Leaving vermins alone for the time being, I would like, Sir, now to refer to statements attributed to the P.M.I.P. that that party opposes Malaysia because its creation would lead to a Chinese majority in this territory.

Enche' S. O. K. Ubaidulla: Humbug!

Enche' T. H. Tan: This kind of thinking is so un-Malayan that it should

be dismissed without the slightest hesitation. So many constitutional safeguards are contained in the Malaysia Agreement that the Chinese can never constitute a threat, and it is up to non-Chinese to accept the Chinese so completely that the resultant sense of belonging will make the Chinese here want to owe complete undivided loyalty to no country except Malaysia. As a Malayan of Chinese descent, I wish to assure our fellow-citizens that we Chinese in Malaya are aware that we live in a country with the best conditions compared to Chinese communities anywhere east of the Suez, and we intend to do all in our power to keep it in that way. And the only way is for us to be Malaysians at heart, in spirit and in action. Malayan Chinese want to prove that they are better Malaysians than some of the P.M.I.P. members. At least Chinese Malaysians have contributed their bit to the attainment of independence of Malaya and to the coming establishment of Malaysia, while the P.M.I.P. has only cashed in on the situation and has not hesitated either to take advantage of or to abuse the democratic rights that we have given them.

Other quarters, Sir, have criticised the Malaysia Agreement especially in regard to its provisions on citizenship and the right to stand for elections, and on immigration. There will be certain necessary safeguards and there must be certain safeguards—to ensure the robust and democratic growth of Malaysia. These are necessary, but the narrow-minded and evil-minded critics want to remove them from the Agreement. Let us say, "To hell with them."

My view is that these safeguards may well prove to be temporary. After a few years of closer contact and relations with us, I am sure that the people of the Borneo territories will themselves take steps to remove the restrictions on the entry of the people of the Federation and Singapore into their territories in appreciation of the free movement of their citizens into our countries, if for no other reason. I can only see the day coming when the people of Singapore will finally be rid of communist influence and will become so completely

Malaysian in spirit and outlook that they will earn the right as will the peoples of the Borneo territories to stand for elections anywhere in the future for the Federal Malaysian Parliament. It will be for the future Malaysian Parliament to decide just when all this will happen. Given goodwill, and a desire sincerely to unite and to build a powerful Malaysia, that day can come sooner than most people expect. Let us all put our shoulders to the wheel to ensure that Malaysia will grow in peace and prosperity. Let us approve the Motion before the House with acclamation. (*Applause*).

Enche' Da Abdul Jalil bin Haji

Awang: Tuan Yang di-Pertua, usul dihadapan kita ini menghendaki Majlis ini mengambil ingatan akan kehendak ra'ayat Borneo Utara, Sarawak dan Singapura yang telah bersetuju bergabung dengan negeri² yang ada sekarang ini dalam Persekutuan menjadi Malaysia menurut perjanjian yang telah di-tanda tangani di-London pada 8hb Julai, 1963. Usul ini mengatakan kehendak daripada Borneo Utara, Sarawak dan Singapura bahawa ra'ayat² di-sana memberikan persetujuan untuk menubuhkan Malaysia. Tetapi ra'ayat² di-Borneo Utara belum lagi ada persetujuan-nya dengan penubuhan Malaysia itu. Maka kerana tidak tentu-nya kemahuan ra'ayat di-sana walau apa pun di-katakan, itu-lah ditugaskan kepada Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu untuk menentukan kehendak² ra'ayat di-sana. Sa-kira-nya betul ra'ayat Borneo itu telah memberi persetujuan sa-bagaimana di-Singapura maka tentu-lah tidak mustahak lagi bagi menghantar satu rombongan bebas daripada Bangsa² Bersatu untuk menentukan kehendak² ra'ayat² di-sana. Jadi, walau apa yang di-katakan sa-kali pun, nyata-lah ra'ayat² di-sana belum memberikan persetujuan-nya lagi.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam perjanjian di-London di-katakan Malaysia akan wujud pada 31 hari-bulan Ogos, 1963, sedangkan tugas yang di-jalankan oleh Bangsa² Bersatu, dan ini juga telah di-akuī oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita sendiri bahawa mungkin Malaysia akan terpaksa di-undurkan

daripada 31 haribulan August, jadi bagaimana-kah kedudukan perjanjian ini. Tuan Yang di-Pertua, dalam perjanjian ini di-katakan 31 haribulan August akan menjadi Malaysia Day tetapi Malaysia Day itu tidak dapat di-lakukan pada 31 haribulan August. Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang telah di-katakan oleh pehak penchadang dan penyokong-nya tadi bahawa yang sa-benar-nya bukan-lah kemerdekaan yang akan di-berikan kapada Borneo Utara sebab kekuasaan tentera British tetap berada di-tanah ayer kita dan akan meliputi sampai ka-Kalimantan Utara sa-bagaimana fasal 6 dalam perjanjian London itu. Bahkan ada-nya tentera asing semata² untuk mempertahankan Malaysia itu kita maseh sangsi lagi. Bukti-nya telah berlaku dalam peperangan dunia kedua dahulu manakala Jepun melanggar Malaya, tentera British chabut lari meninggalkan kita terdedah. Boleh jadi juga tentera² British itu untuk mempertahankan Commonwealth, jadi kedudukan tentera British itu bukan-lah sahaja hendak mempertahankan negara ini tetapi juga kerana pertahanan Commonwealth dan bukan sahaja pertahanan Commonwealth tetapi for preservation of peace in South East Asia—kerana menjaga keamanan bagi Asia Tenggara. Maka ini-lah hal-nya yang pelek, Tuan Yang di-Pertua, kerana mempertahankan keamanan di-Tenggara Asia sa-olah² Tenggara Asia ini menjadi tanggungan British untuk mempertahankan keamanan-nya. Maka siapa-kah yang memberi tugas kapada British itu untuk mempertahankan keamanan Tenggara Asia ini? Ini-lah perkara sa-bagaimana yang pernah di-katakan orang bangsa² yang maseh mundor itu menjadi tanggungan orang Puteh—a white man's burden; maka ini-lah pula soal-nya timbul sekarang untuk mempertahankan keamanan di-Tenggara Asia ini menjadi tanggungan British.

Tuan Yang di-Pertua, untuk menubuhkan sa-buah negara baharu seperti Malaysia ini saya rasa bukan-lah satu soal yang kecil dan Parlimen ini saya rasa tidak berkuasa untuk menentukan penubuhan sa-buah negara baharu itu tetapi sa-harus-nya suara

daripada ra'ayat sa-luruh-nya di-ambil terlebih dahulu sa-bagaimana ra'ayat di-Singapura telah di-ambil kemudian baharu-lah boleh kita pastikan bahawa Malaysia ini dapat di-tubuhkan. Walau pun di-Malaya sendiri, Tuan Yang di-Pertua, kedudukan suara ra'ayat maseh belum di-tentukan dalam soal ini, menubuhkan sa-buah negara baharu, Tuan Yang di-Pertua, satu soal dasar fundamental dalam pemerintahan negeri. Sebab itu saya rasa, walau pun Parlimen, ia-nya tidak-lah mempunyai kekuasaan yang chukup untuk mengubahkan satu² kawasan seperti Malaya ini hendak di-jadikan Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, kedudukan wakil khas Bangsa² Bersatu untuk menyiasat kedudukan dalam Borneo Utara itu sahaja tidak memadai kerana sa-patut-nya bukan sahaja di-sana tetapi di-Malaya sendiri juga perlu-lah di-adakan satu referendum untuk mengetahui ada-kah benar² ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu ini ingin kapada Malaysia atau tidak. Tuan Yang di-Pertua, tidak siapa pun yang mahu kapada penjajahan dan penjajahan itu tidak ada lagi dalam dunia hari ini. Penjajahan sekarang ada-lah berupa penjajah ekonomi kerana penjajah kalau hendak menaklok, itu sudah tidak laku lagi maka penjajah ekonomi ini-lah hendak kita jaga dan ini-lah harus di-awasi dan ini-lah yang sa-benar-nya menjadi tanggung-jawab kita supaya jangan lagi kita terjajah dalam perkara ekonomi. Walau pun sekarang di-Tanah Melayu kita ini banyak mendapat kemajuan tetapi kalau di-bandingkan dengan kemajuan² itu dengan hutang yang kita buat itu terlampau besar. Maka kemajuan yang terchapai itu tidak-lah sa-tanding dengan hutang yang telah kita buat daripada dunia luar dan dalam negeri kita ini. Tuan Yang di-Pertua

Enche' S. O. K. Ubaidulla: Tuan Yang di-Pertua, sharahan Yang Berhormat itu kami di-sini tidak berapa dengar apa² yang di-chakapkan, melainkan kami dengar sedikit² sahaja. (*Ketawa*).

Mr President: Tolong-lah chakap kuat sedikit.

Enche' Da Abdul Jalil bin Haji Awang: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana saya katakan tadi tidak siapa yang mahu lagi kepada penjajahan dan sekarang penjajahan untuk menaklok sa-buah negara itu tidak laku lagi tetapi penjajah baharu ini-lah yang harus kita awasi dan harus kita kawal ia-itu-lah penjajah ekonomi. Dengan ada-nya tentera British di-Malaya sekarang ini dan akan terus berada dalam Malaysia itu maka nyata-lah kita tidak-lah merdeka sa-bagaimana kita sangkakan. Kerana apa-kah erti-nya kemerdekaan ini kalau-lah ada tentera² asing mempunyai kuasa yang penoh di-tanah ayer kita. Ini sa-benar-nya kita belum merdeka sa-bagaimana erti-nya kita belum berdaulat sedangkan kekuatan kita yang ada hanya bergantung dan berpegang kapada orang lain.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia ini di-katakan untuk membendong faham komunis pada hal komunis itu ada di-Malaysia. 10 juta ra'ayat Malaysia hendak membendong faham komunis pada hal faham komunis maseh berada di-negeri ini dan ini tidak dapat di-hapuskan. Maka nyata-lah sangat tipis harapan kita bagi mempertahankan perkembangan komunis di-Tenggara Asia. Tuan Yang di-Pertua, komunis tujuh ratus juta orang di-negeri China itu-lah yang kita hendak mempertahankan perkembangan-nya berbanding dengan sepuluh juta orang di-Malaysia ini. Maka perkataan membendong faham komunis itu nyata-lah perkataan yang hanya senang di-sebut tetapi sukar di-lakukan.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah hendak berchakap mengenai hal Malaysia tetapi di-sebabkan oleh apa yang telah di-katakan oleh sa-orang Senator yang berchakap terdahulu daripada saya tadi menyatakan bahawa P.M.I.P. menentang Malaysia dari fahaman yang sempit. Tuan Yang di-Pertua, soal sekarang yang harus kita ingat bahawa Persekutuan Tanah Melayu ada-lah hak bangsa Melayu ini tidak siapa dapat menafikan bahkan semua perjanjian² yang di-buat sa-belum perjanjian Malaysia ini semua-nya di-buat di-antara British dengan Raja² Melayu. Ini membuktikan hanya

orang Melayu sahaja yang mempunyai hak di-Tanah Melayu ini, Tuan Yang di-Pertua. Jadi dengan terchipta-nya Malaysia yang ada ini, Tuan Yang di-Pertua, dengan dasar demokrasi yang di-jalankan di-negeri ini maka nyata-lah bangsa Melayu akan hapus bila keadaan ini berpanjangan dan berlanjutan. Dalam Malaya ada tiga juta penduduk Melayu dan di-Singapura ada tiga ratus ribu lagi, di-Borneo Utara ada lebeh kurang 130 ribu jadi berapa-kah bilangan orang Melayu. Sedangkan orang yang bukan Melayu ada enam juta lebeh. Jadi erti-nya enam juta lebeh lawan dengan empat juta. Maka ini-kah yang di-katakan demokrasi yang di-jalankan di-negeri ini akan menghapuskan bangsa Melayu di-negeri-nya sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, nyata-lah bahawa kalau-lah orang Melayu membimbangkan Malaysia itu ada-lah patut kerana bagaimana yang saya katakan tadi bahawa Malaya hak Melayu, dan dengan perkembangan politik yang ada di-negeri kita hari ini maka nyata-lah hak Melayu akan terhapus; dan ini bukan soal perkauman. Sebab-nya, Tuan Yang di-Pertua, UMNO maseh memakai nama kebangsaan Melayu, jadi, kalau-lah UMNO ini mensifatkan Melayu itu sa-bagai satu kaum maka patut-lah di-tukarkan dengan nama United Malay's Communal Organisation, tetapi mereka maseh memakai National Organisation, maseh Melayu sa-bagai kebangsaan. Kaum erti-nya orang yang menumpang di-negeri orang, sedang kita orang Melayu tidak begitu, jadi, kalau-lah PAS memperjuangkan Melayu sa-bagai Kebangsaan, itu tidak-lah bererti dia akan menyingkirkan hak² orang lain atau akan menzalimkan hak² orang² bukan Melayu, tetapi hak politik di-tanah ayer kita ini-lah yang mahu di-kawal dan Melayu-lah menjadi tuan punya negeri ini sa-bagai bukti-nya di-Tanah Melayu ini kita ada 9 orang Raja² Melayu. Jadi, itu-lah kedudukan politik di-Tanah Melayu ini ia-itu kekuasaan politik dudok-nya di-tangan orang Melayu, sedangkan orang² lain di-beri hak kera'ayatan, tetapi di-sebabkan kera'ayatan itu di-beri

terlampau longgar, itu-lah yang membimbangkan bangsa Melayu bahawa hak asasi bangsa Melayu akan terhapus di-tanah ayer-nya sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, tadi telah di-sebutkan bahawa 31hb August ini akan melahirkan Malaysia, sedangkan sekarang nyata-lah pada 31hb August, itu tidak dapat di-jadikan hari Malaysia lagi, oleh itu apa-kah harga-nya perjanjian di-London itu kapada kita sekarang ini, sebab tarikh-nya yang di-tentukan tidak dapat lagi melahir-kan Malaysia itu.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Honourable Dato' President, Sir, I beg your indulgence to speak in English because the Bill is of the same language.

I take this opportunity, Sir, to give my full support in respect of the motion which is before us. It is long since, I believe, Sir, this Malaysia concept was laid before this Honourable House and this House gave its full approval regarding this concept after a long and stormy debate.

Sir, I agree with the Honourable Enche' T. H. Tan when he said just now that in Singapore too certain factions strongly opposed the merger which, of course, must be followed by Malaysia. I mention here, just in passing, that with all the faults of the Singapore Prime Minister, it was through his consistent stubbornness in Singapore that Malaysia got through the impenetrable defence of the Opposition in the State. It seems, Sir, that everybody at all quarters were happy about the forthcoming Malaysia and its formation. It was only when a certain country, neighbouring our State, started their confrontation idea at the beginning of the year, that stumbling blocks began to be piled up against the conception by some others in our own country; just to stop the formation of Malaysia, which was to have been inaugurated on the 31st of this month. Mention of referendum, plebiscite and election was brought up by the parties for no reason at all, Sir, but just to parrot the confrontation idea of the neighbouring State I have just mentioned. Those parrots, I regret to

say, take upon themselves to forget that before Malaysia was to have been formed, the opinion and wishes of the people of the countries concerned were first sought and obtained. We have had the Malaysia Solidarity Consultative Committee and the Cobbold Commission. All these bodies have done their best in their findings; and I do not think that they have submitted any false conclusions from their reports. But no, Sir, the Opposition still wants plebiscite, referendum and what-not. I am of the opinion that all these cries of theirs proved nothing but to balk Malaysia being formed and to conform to their communistic ideology. Fortunately, it was a remarkable foresight on the part of our Perdana Menteri when he agreed to go to Manila to straighten and to confront the confrontation there. There is no doubt of it, Sir, that our Perdana Menteri made a brilliant success of the mission he made and at least the three countries concerned, that is to say, Indonesia, Philippines and Malaya, agreed that the United Nations should take a hand in the matter and to ascertain the wishes of the peoples concerned in the territories. However, Sir, with all this concession made by the Perdana Menteri, the Opposition still did not seem to be satisfied. Even before our Perdana Menteri proceeded to Manila and before the London Agreement was made and was signed by the Perdana Menteri there, a cable was sent by one of the Opposition Parties in Malaya asking the British Prime Minister not to sign the Agreement.

Now, Sir, one of the Opposition Parties controlling one of the States on the east coast of Malaya, prohibits its officers from taking part in the Malaysia celebrations, and I understand a motion was tabled in the Lower House asking Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong to dissolve Parliament and to start a fresh election just for the sake of the formation of Malaysia. All this, Sir, I should say, are very unhealthy tricks. The views of the Opposition are really incomprehensible to a person of reasonable common sense and sound mentality. I have no

doubt, Sir, that by the formation of Malaysia it will be to everybody's interest and, in spite of the turmoil that is facing us—and may be later on also—the fact remains that in the end tranquility, security and stability will prevail in the new States and goodwill will be established amongst all the countries within and without South-East Asia.

There is one small point, Sir, which I would like to say here to refute the allegation made a few minutes ago by the Honourable Member across the floor. He has said that by the formation of Malaysia the Malays will be swamped by the Chinese. This is very incorrect. It is right to say that in Singapore the population is about 1.7 million people and out of this 1.7 million, 1.3 million are Chinese. But when Malaysia is formed, the population will be about 10 million people, of which 41 per cent will be Malays and 38 per cent will be Chinese. These are real statistics which I got a few days ago. But even if the position is reversed, that is to say the Chinese predominate the Malays, I think there is nothing to be scared of, for the simple reason that we have been living and are now living with the Chinese in harmony for so many years; and I agree with the Honourable Member just in front of me who has said just now that there is nothing to show that the position will be changed by the formation of Malaysia.

Sir, I support the Bill. (*Applause*).

Dato' E. E. C. Thuraisingham: Mr President, Sir, as the previous speakers have mentioned, much has been said about Malaysia at previous meetings of the Senate. There had been a persistent charge by Opposition parties and others that Malaysia was very hastily conceived and that it was being rushed through. That, indeed, is untrue. On the 27th of May, 1961, the Honourable the Prime Minister said this at a Press conference in Singapore:

“Malaya today as a nation realises that she cannot stand alone and in isolation. Sooner or later she should have an understanding with Britain and the peoples of the territories of Singapore, North Borneo, Brunei and Sarawak.”

This was in May 1961. Thereafter, many Committees—the Solidarity Consultative Committee, the Constitutional Committee and the Lansdowne Committee—had thrashed out this entire matter, and today you are presented with not only a *de facto* acceptance of Malaysia but legislative proposals for the establishment of Malaysia. This follows the pattern we had when Great Britain offered independence to the Malay States, after the abortive attempt of the Malayan Union. Then, too, there was much opposition to the federation of the different States that composed Malaya. There were lots of recriminations, criticisms on the same subjects almost—education, immigration, labour, the rights of the Malays, the quantum of authority of the Rulers in the States, the apportionment of the functions of the Central Government and the functions of the States. Nevertheless, the Reid Commission was appointed and a Constitution was given to this country and it has been working for several years; and I would say, Sir, that the Alliance Government has achieved much in spite of the bitter criticisms that took place before this Constitution. (*Applause*). They have today brought great prosperity, peace and contentment and high prestige in this part of the world, and in fact in other parts of the world. I do not say that the Alliance Government is a government of angels, but there are certainly good and true men who have worked hard for the prosperity of this country and the great achievements of this land. Here again, when we are extending the same principles of federation to the States, as the Leader of the House mentioned, they have affinities similar to ours. When we were discussing about the Federation, we had the same troubles—immigration, apportionment of duties to the central and state governments, education, languages and all other subjects which had been discussed before. Today we are given a Constitution. Let us accept that Constitution. It has been worked out after careful examination by the Cobbold Commission, and Great Britain today, as it did in 1948, is divesting itself of its sovereignty to the Central Government and to the States

in Borneo—sovereignty is divided between the States that comprise Malaysia and the Central Government as it was done in 1948. Let us accept it thankfully and with grace, and let us work it. I am sure that some of the younger members of the Senate, when greater achievements of the federation have been established in this area, will recall the day that they had gladly accepted this resolution for Malaysia. (*Applause*). I have heard with unhappiness many a time talks on a matter which I have always emphasised. We have heard today an Honourable Member, Enche' Da Abdul Jalil, saying that everybody opposed Communism and Colonialism, but you have got a greater cancer corroding and corrupting the ideology in this country, that is, communalism. Communalism is a greater danger in this multi-racial society and I hope that those politicians in this country will, as the Honourable Senator has said, always link communism, colonialism and communalism as a subject that should not be talked in this country, stirring people's passions, envy and hatred.

Mr President, Sir, there has been some talk in another place that this Agreement is null and void, because it was signed by representatives—worthy representatives of Borneo, Sarawak and Singapore—as the high contracting parties were the Federation of Malaya and the Government of Her Britannic Majesty and that the others were superfluous, and therefore the Agreement is null and void. This is a misconception of the law. An agreement is an agreement. It is signed by the high contracting parties. Any other signatures that are put on are to emphasise the acceptance of those affected by this Agreement and, therefore, they all signed this Agreement so as to give it greater weightage and acceptance. On the other hand, if the Borneo representatives had not signed the Agreement, then the Opposition parties could well have said, "There you are. The Federation of Malaya and Her Britannic Majesty signed the Agreement and involved the poor chaps who knew nothing about it." All these things are now settled with the full consent of the

signatories of all parties that are affected by this London Agreement.

I do not wish to occupy more time, but it will be totally unwise for anyone in this House to bar this great psychological experiment on human evolution to go by, except on unanimity of the votes which we are asking today. (*Applause*).

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Mr President, Sir, by and large, the Malaysia Agreement is a wonderful legislation for the peace, prosperity, harmony and brotherhood in this part of the world. People do not realise the greatness of our leader, Y.T.M. Tunku Abdul Rahman Putra, who has done a magnificent piece of work in conceiving Malaysia. Yet, the Opposition says that bringing into force of Malaysia is not bringing peace to this part of the world. I think the Opposition is wrong. There are people in this world who do not want peace; there are people in this world who do not want to have happiness; there are people in this world who do not want to have prosperity, because if there is peace, happiness and prosperity, there cannot be communism. What is wrong to have independence, peace and prosperity for the people of Sabah, Sarawak, Singapore and Malaya? What is wrong if we want to progress? When we allow the West to go so far ahead to progress in the higher, different, type of civilisation, why must we in this part of the world be allowed to degenerate, to live in poverty and to live in ignorance? Do they want our people to live in poverty and to live in ignorance? Surely, I think no one in this House will want our people to be left so far behind in material, scientific and spiritual progress.

There are people who talk of revolution without knowing what they are talking about. Revolution is a political term, it is a political concept. It means to say that one has got to go round and round and there is no end to it—revolving, going round and round. Any nation that conceives of progress in terms of revolution, does not understand the term "revolution". In

evolving towards a new nation,—“evolving” means gradually progressing outwards—we do not want, like our neighbouring country, to progress by revolution—by going round and round—and we do not want to progress by going round and round. (*Laughter*).

There is, again, another political concept which people do not understand—I refer to the word “confrontation”. The word “Confrontation” means hindrance to progress by hostility. Why do you hinder people towards progress? Even if a man wants to eat, why do you hinder him from eating; if a man wants to be happy, why do you hinder him from being happy? There is no meaning in the term “confrontation”. The only term that we recognise is not “*confrontasi*”, but “*fraternasi*”. (*Laughter*). The word “*fraternasi*” means brotherhood. In this part of the world, people live on account of brotherhood. Malaya lives because we live in brotherhood.

My Honourable friend from the Pan-Malayan Islamic Party says that we are taking away the birthright of the Malays. I do not think so, and we are helping everyone to progress. Why should not everyone who is a Malayan citizen, who has loyalty to the country, who has made the country the object of his own, progress? Why should people come and retard us? I can say today that the Chinese people are no less loyal than anyone in this country. (*Applause*).

Enche' S. O. K. Ubaidulla: I agree!

Dato' Dr Cheah Toon Lok: We have sacrificed our leaders in the fight against communism. In Kedah alone, we have lost six of our Malayan Chinese Association leaders, because they went to the jungle unarmed, without arms, to bring out the communists, the terrorists—we lost six of them. Is that not courage of a high degree? Is that not loyalty to this country? I heard my Honourable friend, Dato' Thuraisingham, saying that the worst thing that could happen in this country is communalism, racialism, which is worse than communism. Communalism will disrupt our country, and it will not bring peace and progress.

We are proud that we are going to be a nation of ten million free people. What is the use of having only ten million free people and what is the use of having one hundred million people in political bondage? A hundred million means nothing, if the people know nothing; they are only directed, they have a guided democracy, and so they cannot progress as we have progressed.

Therefore, Sir, I hope that there shall be no dissenting voice in this House to say it opposes this Agreement. We are pioneers of a new nation in the East. We are proud today that we have a leader who can see so far ahead and know that we want to progress; we want to have justice, we want to have peace, we want to have prosperity and we want to have harmony for the common man. We are working for the common man—it is for the common man that we want progress; it is for the Eastern people that we want progress and it is not for the West alone. Why must we hinder Eastern people from progressing? Why must we look towards the West for a space satellite? Cannot we have a space satellite too?

I hope, Gentlemen, all of you will agree that this is a wonderful piece of legislation, and our thanks must go to our Honourable Prime Minister and to those who have taken part in this great work. (*Applause*).

Engku Muhsein bin Abdul Kadir:

Tuan Yang di-Pertua, saya merasa sangat sukachita kerana dapat bersama² berpeluang di-sa'at yang bersejarah ini di-dalam kita hendak membena sa-buah negara Malaysia. Kita telah dengar daripada beberapa pensharah² yang telah menjelaskan dengan panjang lebar chita² dan segala² masalah yang berhubung dengan Malaysia ini. Maka saya perchaya-lah insha' Allah dengan kerjasama semua gulongan yang merasa chinta kapada tanah ayer kita, sa-buah Malaysia yang merdeka, berdaulat aman dan ma'mor, akan dapat di-chipta tidak berapa lama lagi. Dengan terchipta-nya sa-buah Malaysia saya rasa ini ia-lah satu perjalanan sejarah yang sama ada kita mahu atau tidak mahu, sama ada kita tentang atau tidak

tentang perjalanan sejarah sudah memang menghendaki Malaysia ini mesti di-chipta, kerana di-dorong oleh keadaan² yang menghendaki gulongan² kecil yang menduduki di-dalam berapa buah kawasan yang berhampiran dari satu masa ka-satu masa yang mempunyai kepentingan bersama, sama ada dari segi politik, ekonomi, pertahanan, kebudayaan dan lain² lagi. Menghendaki dorongan² tersebut bersatu dan bergabung dengan sa-buah Kerajaan yang kuat akan dapat di-chipta, dan ini-lah saya perchaya Malaysia ini ialah jawapan kapada kehendak² itu.

Sa-bagai orang² yang datang-nya daripada satu keturunan maka dengan terchipta-nya Malaysia ini ada-lah mengembalikan sa-mula sejarah bersatu padu, sejarah keagongan bangsa Malaysia yang pada masa dahulu pun memang-lah telah banyak semenda dan telah banyak berhubung dari satu dengan yang lain. Maka di-dalam soal menchipta Malaysia ini sa-bagaimana kita tahu terutama sa-kali pada sa'at² yang akhir ini banyak telah terjadi salah faham tetapi sa-bagaimana kita lihat daripada telatah dan daripada perbuatan² serta kesungguhan² dan kecekapan² yang telah di-jalankan oleh tiga pemimpin besar di-Tenggara Asia ini insha' Allah walau pun seribu kesusahan akan di-lalui tetapi Malaysia akan dapat di-chiptakan juga. Tiap² pemimpin tiga buah negara ini negara yang di-kenali juga dengan nama Maphilindo saya perchaya ada mempunyai kerumitan masing². Oleh kerana kita lihat daripada persetujuan dasar bersama mereka bertiga ini ada-lah membayangkan bahawa ketiga² pemimpin ini ada-lah pemimpin yang merasa bertanggung-jawab demi kepentingan negara masing² dan juga demi kepentingan kawasan di-sa-belah sini. Tetapi mari-lah kita bersama² juga mengaku² tiap² pemimpin itu ada mempunyai kerumitan, ada mempunyai masalah² yang mesti mereka atasi terutama sa-kali dalam negeri masing². Tunku kita ada kerumitan-nya, terutama sa-kali ialah tentang serba ta' kena yang di-datangkan oleh party PAS atau party Socialist Front. Begitu juga President Macapagal dengan kerumitan² dalam negeri-nya yang kita pun tahu, mithal-

nya renggang-nya perhubungan-nya di-antara beliau dengan Naib President-nya Tuan Pelaez. Indonesia sudah tentu-lah dengan keadaan² yang paling istimewa di-sa-belah Asia ini dengan ra'ayat-nya 100 million mempunyai 100 million masalah² lain, mempunyai sa-orang pemimpin yang sangat sukar hendak mengatasi masalah ini. Boleh jadi pemimpin itu bersetuju dengan satu² perkara tetapi dengan ada-nya 100 million ra'ayat yang mempunyai 100 million fikiran tentu-lah masalah² itu yang kalau kita di-Malaya ini dapat kita selesaikan dengan tidak begitu menghadapi kesukaran. Saya rasa kerumitan² yang banyak itu kalau hendak di-selesaikan pun akan memakan masa 100 kali lebeh payah dan 100 kali lebeh lama memakan masa. Jadi dengan kita meinsafi keadaan² bagini dan dengan berkat bersefahaman dan juga commonsense daripada ketiga² pemimpin ini mudah²an walau macham mana pun kerumitan² yang di-hadapi, Malaysia akan dapat di-chiptakan dan keadaan kema'moran di-Tenggara Asia ini dapat kita chiptakan.

Saya sangat-lah dukachita mendengarkan pandangan yang baharu sa-kejap di-buat oleh saudara saya yang datang dari satu negeri dengan saya. Yang Berhormat Senator Da Abdul Jalil telah memberikan keraguan-nya tentang sama ada ra'ayat di-Sabah dan di-Sarawak sunggoh² bersetuju dengan penchiptaan Malaysia ini, oleh kerana menurut pandangan beliau hanya Singapura-lah sahaja yang telah mengadakan pemungutan suara, sedangkan ra'ayat di-Sarawak dan Sabah itu tidak lansong boleh memberi pandangan masing² dalam perkara ini. Saya tidak faham-lah di-mana-kah chara-nya beliau itu mengikuti politik tanah ayer kita ini, pada hal kalau siapa pun yang mengikuti politik dan perubahan² di-Sarawak dan Sabah itu tentu-lah dapat mengetahui bahawa walau pun pemungutan suara dengan chara lansong tidak di-adakan di-kedua² wilayah itu, tetapi Pilehan Raya telah di-adakan di-kedua² wilayah itu dan soal yang besar yang menjadi masalah dalam Pilehan Raya itu di-perchakapkan di-mana² sahaja dalam sharahan dan apa sahaja kempen Pilehan Raya di-Sabah dan di-Sarawak ia-lah soal penchiptaan

Malaysia. Dan walau pun Pilihan Raya itu menerusi Pilihan Raya Daerah, Pilihan Raya Tempatan, tetapi oleh kerana dasar besar yang menjadi soal dalam Pilihan Raya itu ia-lah soal Malaysia, sudah tentu dan sudah teranglah macham mata hari, ra'ayat telah memilih chalun² yang di-lantek menjadi wakil itu berdasarkan kepada pendirian chalun² atau parti² itu yang pro atau menyokong kepada Malaysia. Dengan sebab itu-lah chara yang tidak langsung ra'ayat di-Sabah telah memberikan sokongan kepada penciptaan Malaysia ini. Suara yang terbanyak di-Sarawak telah memberi sokongan kepada penciptaan Malaysia itu. Satu perkara lagi yang menjadi soal keraguan dan bangkangan oleh saudara Yang Berhormat itu soal pertahanan ditangan British, siapa-kah yang memberi kuasa kepada Inggeris untuk menjaga keamanan di-sa-belah sana? Saya suka menjawab-nya ia-itu tidak ada siapa yang berkuasa yang sa-benar-nya menjaga keselamatan dan keamanan di-mana² juga sa-kali pun. Dengan keadaan² dan kemajuan menjaga keamanan 100 peratus memang tidak ada, tetapi apa yang menjadi masalah dan saya perchaya-lah soal yang sa-benar-nya di-silap matakan oleh Yang Berhormat itu dan beliau hendak mem-permain²kan untuk kepentingan parti-nya. Pertahanan di-dalam sa-sabuaah negeri itu sekarang ini bukan-lah keadaan bagaimana pertahanan sabelum Perang Dunia yang Kedua atau yang Pertama dahulu, hatta negeri² yang sudah di-anggap sa-bagai negeri² yang mempunyai kuasa besar pun termasuk-lah negeri Perancis, negeri Inggeris yang mempunyai bom atom, yang mempunyai perjanjian pertahanan dengan Kerajaan² lain seperti dengan Kerajaan Amerika dan sa-bagai-nya menempatkan satu² kumpulan besar tentera laut dan darat di-tangan orang lain. Ada-kah dengan ujud-nya tentera Amerika di-negeri Inggeris sana itu merupakan bahawa kemerdekaan Inggeris itu tidak berdaulat 100 peratus? Semua orang tahu Inggeris mempunyai peranan yang penting di-mana² penjurua alam ini. Apa-tah lagi negeri² Afro-Asia, termasuk-lah yang mengatakan dasar berkechuali daripada belok barat atau timor, juga mempunyai sama ada

tentera² sahabat yang ujud di-negeri masing², atau pun mempunyai alat² tentera yang di-bekali oleh kuasa² yang tertentu di-negeri² itu, termasuk-lah mithal-nya negeri Republic Indonesia yang mempunyai beratus² dan beribu² juta alat² tentera, mesen gan, sampai ka-meriam besar yang di-bekali oleh Russia dan di-bekali oleh Amerika dan juga Phillipine dengan perjanjian tentera Amerika. Ada-kah pada anggapan Yang Berhormat itu Indonesia dan Phillipines merdeka penoh tetapi dia tidak berdaulat? Itu-lah yang mustahak di-kaji. Tiap² kali kita dengar saudara² daripada Senator PAS berchakap mereka mendesak Kerajaan membela ra'ayat, memberi itu dan ini kepada ra'ayat. Apa yang hendak diberi itu kalau tidak ada wang; hasil mahsul tanah ayer \$800 juta satu tahun, akan tetapi Yang Berhormat Tunku tahu dan sangat faham tentang perbelanjaan pertahanan bagi Malaysia ini jika 100 peratus hendak di-pegang dalam tangan kita, saya agak \$800 juta satu tahun itu akan habis untuk perbelanjaan pertahanan dan satu sen pun tidak dapat di-buat untuk kepentingan lain², seperti sekolah, kesihatan dan lain² lagi.

Jadi, pada pandangan saya yang sa-benar-nya pandangan Yang Berhormat dari Trengganu itu—saya minta ma'af, walau pun Kerajaan tidak mengakui wakil Yang Berhormat itu sekarang ini, kerana kedudukan-nya sa-bagai wakil lama dan Kerajaan sekarang Kerajaan Perikatan—walau pun suara-nya tidak di-akui oleh Kerajaan sekarang ini, dia memberi fikiran sa-bagai wakil Dewan Negeri Trengganu, tetapi saya perchaya yang sa-benar-nya beliau sengahaja hendak perniagakan apa yang ada dan dia hendak menchachi mengikut kehendak hati-nya sahaja; beliau tidak lansong memandang kepada kepentingan kebangsaan dan kepentingan negara kita ini. Apa yang menyedehkan saya lagi ia-lah Yang Berhormat Senator Da Abdul Jalil mengikut Ahli PAS yang hendak mendirikan ugama Islam di-negeri ini, tetapi apa yang beliau kata berkenaan dengan kominis, beliau mengatakan Malaysia dengan 10 juta hendak membendong dan hendak mempertahankan anchaman kominis,

dapat-kah 10 juta menahan 700 juta kominis, mustahil, ini-kah perchakapan sa-orang yang mengikut pemimpin Islam yang dengan terang² mengaku kalah bagi kominis, kominis tidak mengaku ajaran Tuhan, dan anti kapada Islam? Komonis telah mengurbankan berjuta² orang Islam di-Russia dan menghanchorkan masjid² Islam di-Russia. Ini perchakapan yang telah di-keluarkan oleh sa-orang pembela Islam dan mengaku dia hendak mem-bela dan memperjuangkan hak Islam. Beratus² orang China Islam di-negeri China sekarang ini dan masjid²-nya telah di-hapuskan atau di-gunakan untok kepentingan² lain. Jadi, boleh-lah saya katakan pendirian beliau ini pendirian musang berbulukan ayam, mengaku mem-bela Islam, dan menga-takan apa-lah guna-nya kita tentang kominis.

Ini-lah yang mustahak bukan sa-haja saya rasa kita di-sini tetapi tiap² orang di-Tanah Melayu terutama sa-kali orang² Melayu yang beragama Islam faham betul akan telatah dan juga jejak langkah pemimpin² PAS ini. Yang sa-benar-nya; sa-bagaimana ucapan-nya itu ia-lah hendak menghanchorkan Islam ini bukan hendak membena ugama Islam. Jadi saya rasa dengan hujah² yang bagitu di-keluar-kan oleh Yang Berhormat Senator Da Abdul Jalil ini ada-lah dengan terang² bahawa hujah²-nya itu ada-lah hujah² semata² keluar daripada sakit hati tidak mahu melihat Kerajaan Perikatan berjalan dengan baik memberi faedah kapada orang Melayu dan memberi faedah kapada ra'ayat. Yang Berhormat Senator ini mengatakan dia tentang pembenaan Malaysia ini oleh kerana orang Melayu akan di-tengge-lamkan oleh orang China.

Saya sudah dengar keterangan dari-pada Yang Berhormat Senator Dato' Sheikh Abu Bakar tadi yang mene-rangkan tentang bilangan keanggotaan, tetapi apa yang menghairankan saya ia-lah dalam soal Malaysia di-mana Sarawak dan Sabah hendak bercham-por bersama² kita ini, pehak PAS mementang tetapi dalam Pilehan Raya tahun 1959 di-dalam manifesto yang di-tulis-nya dengan terang² PAS telah mengaku pada masa itu PAS mahu

berchantum dengan Singapura. Jikalau-lah hendak berchantum dengan Singa-pura, PAS mahu bagaimana pula per-chantuman dengan Sarawak dan Sabah ini mereka tidak mahu? Jikalau-lah mengikut manifesto PAS ini ia benar² hendak menenggelamkan orang² Me-layu, sebab jikalau Persekutuan Tanah Melayu berchantum dengan Singapura yang jumlah penduduk-nya sa-banyak 1.7 juta dan 1.3 daripada-nya ada-lah orang² China. Tetapi ini kita tidak mahu, kita champor lagi Sarawak dan Sabah dan champor siapa juga yang mahu champor dengan kita. Dan dengan itu juga angka² perseimbangan antara gulungan sama gulungan itu tidak-lah bagitu boleh menenggelam-kan di-antara satu sama lain. Jadi itu-lah kita faham dan kita boleh lihat sendiri dan bagi siapa juga yang hendak melihat boleh lihat dengan terang. Sa-bagai ranchangan yang hendak di-buat oleh PAS itu—hendak chantum Federation dengan Singa-pura—itu sahaja, itu-lah yang sa-benar-nya hendak menghanchorkan orang² Melayu dan hendak menjatohkan orang² Melayu. Tetapi ranchangan Malaysia ini di-mana negeri² Borneo di-masok-kan bersama² itu ada-lah yang sa-benar-nya untok mem-bela orang² Me-layu, untok mem-bela ra'ayat Malaya apa bangsa jua dan untok mem-bawa sa-buah Kerajaan yang tetap, sa-buah Kerajaan yang stable, sa-buah Kerajaan yang memberi keamanan, kema'amoran dan kea'dilan di-Tenggara Asia ini (*Tepok*).

Dato' G. Shelley: Mr President, Sir, addressing this Senate on the concep-tion of Malaysia a year ago, I described the concept as a bold venture into an awaiting future. I said that it would be hazardous to ignore the difficulties that might lie ahead or of the fate, which may be awaiting the birth of this infant State. Since the time I uttered these words, many a problem has been laid across the path leading towards Malaysia—not the least of them is Indonesia's policy of confrontation. In diverse ways, the Head of that State and its high-ranking officers have done their very worst to annoy the people of Malaya—from the Prime Minister down to the humble fishermen.

Presumably, it was hoped that Malaysans would act in an equally irresponsible manner. Happily, we have in our Prime Minister a statesman, who has relentlessly persevered in his patience to bring about sane thinking in the country across the Straits of Malacca. Time and again, the Tunku has met with success, but with each success confrontation has assumed a fresh form of abuse. I dare not think what the consequences will be if Malaya takes an equally offensive attitude. With a population of seven millions, Malaya cannot hope to stand up against or overrun a country with a population of seventy to one hundred million people. But friendly nations bound by treaty will be at our side, should such an eventuality occur. On the other hand, Indonesia has also said that she has the backing of powerful countries. In short, confrontation versus confrontation will result in the mass killing of people. Can this be the policy of any country governed by sane people? Recently, Indonesia said that her confrontation is not directed towards Malaya, but towards Britain. If this is so, I would like to suggest that she transfers her naval vigilance, as she calls it, to the English Channel and away from the Straits of Malacca. (*Applause*). Her warships would then make a better impression on Britain. In spite of Indonesia's confrontation, I am optimistic, and I am inclined to think that the Tunku's patience will triumph in the long run and what is now the wall of confrontation will, I feel, dwindle into a *batik* curtain dividing two rooms under the same house, in the same building, housing people of the same racial group. Surely, the ordinary Indonesian is not different from you and I in that we prefer to see the money in the country being spent on spades and *changkuls* instead of bombs and missiles. The creation of a workable Federation among neighbouring countries is a natural process in the evolution of international co-existence. Singly and divided, smaller countries are restricted in growth and progress. In the case of Malaysia, the joint resources of the territories could be exploited to the full advantage of all concerned,

especially in their respective national economy. Singapore, undoubtedly, had this in mind when she pressed her claim for a common market for Malaysia. Penang will be well-advised to seek membership in the Common Market and reap the benefits therefrom.

AN HONOURABLE MEMBER: Hear, Hear!

Dato' G. Shelley: Malaysia to me has always been a bulwark against communism. I, therefore, could not follow the trend of Yang Berhormat Enche' Abdul Jalil's arguments when he questioned the possibility of Malaya, and later, Malaysia, stopping the infiltration of Red China's 700 million communists. Whether or not he intended that Malaya should give up the fight, I do not know. But he did question the stationing of British troops in Malaya. How useful that contribution has been to Malaya in our fight against the communists' insurrection in the Borneo States, has been quite apparent. The Honourable Member must have been like the character in the Fairy Tales of Rip Van Winkle, who went to sleep for many years. He apparently does not realise that the globe is now divided into two ideological camps—communism and democracy. He also has not realised that whenever communism strikes, the force of democracy lies across the path of communist threats and infiltration.

Now, Sir, I come to a most serious subject, the subject of religion. This subject appears to be loosely written in a few lines in the Constitution of the State of Singapore. It would appear from these few lines in Part I, Chapter, II, page 137 of the Report on the Malaysia Agreement, that a revolutionary change will be brought about in the matter of religion in Singapore because, for more than a century and a half, Singapore has been a secular State, which means that Church and State were different entities. If my interpretation of Chapter II is correct, Singapore will be giving up this status and will come in line with the Federation of Malaya—Church and State will no longer be separate, and that the State religion in Singapore will be

Islam. I am not advised of the sentiments of the people of Singapore in this regard. I am, therefore, not in a position to elaborate on the statement I have made. This aspect of Singapore's constitutional changes will probably be ventilated in the Legislative Assembly of that State. For my part, my statements are merely my personal observations on the termination of Singapore as a secular State and in contrast with the manner in which this issue is dealt with for the Borneo States.

I heartily support this Agreement, and my vote will be in favour of the motion. (*Applause*).

Che' Aishah binti Haji Abdul Ghani: Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ada-lah juga untuk menyokong usul yang telah di-bentangkan dalam Dewan ini untuk meluluskan perjanjian Malaysia yang telah di-tanda tangani di-London. Sunggoh pun telah banyak halangan² dan rintangan² yang telah di-tempoh sa-belum perjanjian itu dapat di-tanda tangani, tetapi dengan kebijaksanaan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri, begitu juga pemimpin² di-negeri ini, maka perjanjian di-London itu telah dapat di-tanda tangani. Soal atau sa'at yang begitu bersejarah, Tuan Yang di-Pertua, tentu-lah di-tunggu² oleh ra'ayat² negeri ini, begitu juga oleh orang² di-negeri Borneo sana, akan tetapi dalam soal yang begitu penting, saya merasa agak hairan pehak Radio Malaya pada masa itu tidak ada menghantar sa-orang wakil supaya dapat memberikan laporan² yang penoh tentang apa² yang berlaku di-London.

Saya hairan, kerana nampak-nya satu Jabatan Kerajaan yang begitu penting yang di-tugaskan untuk memberi penerangan kepada seluroh ra'ayat di-negeri ini tidak menghantar sa-orang wakil, tetapi hanya-lah bergantung kepada berita² yang di-bawa oleh Rueter sahaja. Maka saya rasa dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-kah pehak Radio Malaya lebeh memperchayai pemberita² dari Rueters daripada orang-nya sendiri yang rasa saya tentu-lah dapat meninjau keadaan itu dari kacha mata, atau dari angle² yang sesuai untuk di-beritakan di-negeri ini.

Saya tidak-lah tahu apa-kah alasan² mengapa pehak Radio Malaya tidak menghantar sa-orang wakil pun, sedangkan Perdana Menteri Tuan Lee Kuan Yew dari Singapura menghantar satu rombongan besar lengkap dengan orang² wakil daripada pehak Radio Singapura. Sa-telah itu, Tuan Yang di-Pertua, maka lahir-lah lagi satu Sidang Kemunchak di-Manila, maka dalam soal ini, saya suka menyatakan pehak Radio Malaya telah menghantar wakil dan begitu juga ada lagi sa-orang wanita muda juru hebah Radio Malaya turut juga ka-Manila. Maka dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, sa-belum keberangkatan juru hebah muda ini, pernah pula di-buat berita di-dalam surat khabar yang mengatakan wanita ini ia-itu ia-lah Che' Norlidah Saiddy ka-Manila juga untuk confrontation.

Saya, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah saya hendak mempersoalkan sama ada bagaimana soal² confrontation yang di-maksudkan oleh akhbar itu, tetapi akibat-nya telah lahir-lah desas-desus dan speculation yang rasa saya tidak begitu menyedapkan, kerana pada saya sendiri pernah ramai orang² bertanya apa-kah tujuan Che' Norlidah Saiddy di-hantar ka-Manila. Maka rasa saya, saya berasa kesal, kerana pehak Radio Malaya tidak kurang sedikit memberi keterangan, kerana sa-telah itu, saya mendapat faham Che' Norlidah ka-sana bukan-lah untuk mengambil apa² berita, tetapi hanya-lah untuk meninjau kemajuan kaum² ibu dan kanak².

Maka rasa saya, Tuan Yang di-Pertua, dalam soal² yang sa-macam ini, satu Jabatan Radio patut-lah saka-li, saya rasa, memberi kenyataan dan memberi penerangan walau tentang apa juga yang berlaku di-dalam negeri ini. Kemudian, Tuan Yang di-Pertua, sa-telah kita menghantar wakil dari Radio Malaya itu, saya juga merasa dukachita dan hampa, kerana apa saya kata begitu, berita² yang dapat di-dengar dari Manila tidak-lah begitu banyak, tetapi suka-lah saya menyatakan di-sini chabutan² dari laporan² yang di-hantarkan ka-negeri ini mengenai laporan yang di-hantar dari Manila ia-itu pada 1hb Ogos, 1963 chabutan-nya hanya-lah mencheritakan

Tunku Abdul Rahman pergi shopping, membeli barang² present untuk saudara-mara-nya dan begitu juga Tunku main golf.

Rasa saya pehak orang ramai di negeri ini tentu-lah ingin hendak mendengar lebeh lanjut bagaimana-kah keadaan yang sa-benar-nya di-Manila dan tentu-lah juga mungkin ada sa-tengah² orang yang khas untuk mendengar berita² dari Manila itu hanya-lah menyangka begitu satu² persidangan kemunchak yang maha pahit dengan pengalaman² yang begitu hebat di-tempoh oleh Perdana Menteri kita, tetapi tidak-lah dapat di-dengar oleh orang² di-negeri ini. Kemudian pada 3 haribulan August ada lagi berita² dari Manila, tetapi tidak-lah lengkap, hanya-lah lagi menceritakan Tunku main golf atau pun juga main lumba kuda.

Saya menyatakan ini semua, Tuan Yang di-Pertua, bukan-lah lahir dari perasaan yang jahat atau dengan maksud yang burok sa-kali² tidak, tetapi yang saya maksudkan satu Jabatan Radio yang mempunyai peranan yang begitu mustahak apa-tah lagi lahir-nya Malaysia ini, saya rasa patut-lah sa-kali menyesuaikan, menseimbangan peranan yang begitu besar dengan khidmat² chemerlang yang diberikan kepada masyarakat umum-nya. Tentu-lah mungkin ada juga orang² yang mengatakan penerangan² saya ini tidak begitu patut saya keluarkan dalam Dewan Negara ini, kerana orang pun tahu saya sendiri ada-lah sangat hampir dengan orang Radio Malaya bahkan suami saya juga bekerja sa-bagai sa-orang pegawai kanan di-Radio Malaya. Tetapi saya lahirkan kata² saya ini ada-lah keluar daripada perasaan ikhlas dan suchi walau pun akan mengenai peribadi sa-orang yang hampir juga dengan saya sendiri. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga pehak Kerajaan meninjau lebeh jauh bagaimana-kah elok-nya Radio Malaya ini supaya satu Jabatan Kerajaan yang di-tugas memberikan penerangan² kepada orang ramai dapat-lah kira-nya mereka di-masa akan datang memberikan khidmat-nya yang lebeh besar memberi bimbengan dan memberi chorak kepada peribadi ra'ayat negeri

ini. Bagitu-lah sahaja tujuan saya mengeluarkan perkara² ini supaya dapat-lah kira-nya kalau ada apa² patut di-tambah atau di-tokok saya tidak-lah sa-kali² mengatakan Radio Malaya ini tidak memuaskan hati sa-kali² tidak. Tetapi saya berharap-lah di-masa yang akan datang dapat-lah kira-nya satu Jabatan Kerajaan yang bagini penting tugas-nya, yang bagini penting peranan yang di-beri kepada mereka untuk bukan sahaja memberi hiburan, tetapi juga memberikan apa juga yang patut menjadi makanan jiwa orang² di-negeri ini terutama sa-kali orang² Melayu yang saya perchaya lebeh banyak dan lebeh gemar mempunyai Radio. Ini bukan-lah keluar dari saya sendiri, tetapi dari jawapan yang telah di-kemukakan atas soalan saya nyata-lah orang Melayu lebeh banyak mempunyai Radio di-bandingkan dengan orang² lain. Jadi kerana ini-lah satu² alat yang boleh memberi penerangan kepada gulungan besar ra'ayat negeri ini dengan lebeh berkesan lagi, maka patut-lah juga siaran² yang di-berikan kepada mereka itu lebeh lengkap dan lebeh penoh supaya dapat-lah mereka juga mengutip apa² juga penerangan² yang berguna daripada pehak Kerajaan.

Sa-lain daripada itu suka-lah saya mengshorkan dalam Dewan ini supaya di-adakan satu bahagian warta berita dalam bahasa Melayu. Saya mengemukakan shor ini ia-lah saperti warta berita yang di-adakan sekarang hanya-lah terjemahan daripada bahasa Inggeris. Kebanyakan berita² yang dibuat itu ia-lah dalam bahasa Melayu pada asal-nya kemudian di-terjemahkan ka-dalam bahasa Inggeris dan lepas itu terjemahkan balek ka-dalam bahasa Melayu. Jadi apabila berita ini telah di-terjemahkan beberapa kali kadang² maksud² yang asal sudah tidak tepat lagi. Maka di-atas alasan² ini-lah saya rasa, kalau benar-lah pehak Kerajaan pada hari ini hendak menjadikan bahasa Kebangsaan satu bahasa Kebangsaan yang tunggal di-negeri ini, apa-kah tidak boleh usaha² ini kita jalankan dari sekarang atau kita mulakan dari sekarang tentu-lah juga saya rasa tidak-lah begitu menjadi kerumitan. Lagi pun, Tuan Yang di-Pertua,

ada kala-nya berita² yang di-siarkan dalam bahasa Ingeris itu, kemudian di-terjemahkan balek ka-dalam bahasa Melayu, news angle atau pun news value tidak-lah begitu mustahak kepada orang Melayu, tetapi hanya sa-bahagian²-nya sahaja. Jadi kalau-lah warta berita ini di-tulis terus dalam bahasa Melayu, maka dapat-lah mereka yang membuat berita² itu memandangkan dari angle atau pun daripada value yang ada mustahak-nya kepada orang Melayu.

Maka di-sini, Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya menyatakan tentang perjanjian di-London ini akan membawa satu harapan baharu kepada semua orang di-negeri ini saperti yang telah di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri yang ada dalam Dewan ini bahawa tiap² ra'ayat dalam Malaysia kelak akan di-beri peluang yang sama. Maka dalam soal ini, saya perchayahlah dengan lahir-nya Malaysia yang baharu ini tidak-lah ada lagi perbedzaan² yang akan timbul kelak, kerana jenis dan bagitu bagini, maka tiap² ra'ayat walau pun lelaki atau perempuan dapat-lah kira-nya menerima peluang yang sama dan layanan yang sama dalam Malaysia yang akan lahir itu.

Tadi pernah juga kita mendengar tentang bagaimana perbuatan² sa-tengah² puak di-Indonesia yang maseh lagi menghina² atau pun juga melakukan sa-suatu yang menyinggong perasaan kita di-negeri ini. Saya juga, Tuan Yang di-Pertua, merasa sedeh mendengar berita² ini, tetapi saya suka juga menyatakan di-sini bahawa tidak-lah semua ra'ayat Indonesia sedar apa yang berlaku di-Jakarta saperti yang di-beritakan itu, kerana apa saya faham, saya sudah balek dari Indonesia dan saya tahu tidak-lah semua orang sedar apa ma'ana konfrantasi atau confrontation. Maka dari itu tidak-lah juga patut bagi kita untuk menudoh apa juga untuk mengatakan semua orang Indonesia saperti itu anggapan mereka kepada kita sa-kali² tidak. Jadi, dalam soal ini suka-lah saya berseru biar-lah kita chontohi bagaimana sabar-nya Perdana Menteri, walau pun apa yang mereka buat terhadap diri beliau, beliau juga tetap sabar, kerana apa,

untuk mempertahankan keamanan negeri ini, sebab itu, saya perchaya patut-lah kita juga menyokong penoh perjuangan beliau pada hari ini, walau Tunku telah bagitu sabar sa-kali untuk keamanan negeri ini, rasa saya kita juga terpaksa juga sabar apa yang di-buat oleh mereka itu dan kita serahkan kepada pemimpin² tertinggi itu supaya dapat-lah kira-nya perkara² ini di-jalankan dengan baik dan aman, kerana apa, Malaysia ini kita perchaya ada-lah menjadi harapan kepada ra'ayat negeri ini dan bagitu juga kepada ra'ayat negeri Borneo sana.

Saya tidak akan mengambil masa yang panjang lagi memberikan ucapan saya dalam Dewan ini, hanya-lah sekian sahaja, dan saya menyokong penoh di-atas ada-nya perjanjian London ini, dan saya menyokong penoh usul yang di-bentangkan dalam Dewan ini. Sekian, Tuan Yang di-Pertua (*Tepok*).

Dato' J. E. S. Crawford: Dato' President, Sir, I rise to state that I am totally opposed to the concept of Malaysia (*Pause*) being delayed by devious tactics. Therefore, I strongly support the motion before this House today, as moved by the Honourable the Minister without Portfolio. Thank you. (*Laughter*).

Enche' Yeoh Kian Teik: Mr President, Sir, in rising to support this motion, I cannot allow the statement made by the Honourable Enche' Da Abdul Jalil that this country, Malaya, belongs to the Malays, to go unchallenged. However, I have in mind the statement by my Honourable and learned friend, Dato' Thuraisingham, that communalism is a greater danger to this country and I would, therefore, confine myself to saying that if any such irresponsible statements are again made in this House, then I will answer the challenge.

Coming now to the motion before the House today, many speakers have stressed that our leader, the Honourable Prime Minister, has shown great restraint and a very high sense of responsibility, in dealing with the confrontation and the other adverse policies of our neighbour. Mr President,

Sir, I say that in dealing with the other parties, we must expect sincerity and honesty from them. We cannot tolerate the lack of sincerity and honesty when on the one hand an agreement is signed, and on the other hand statements contrary to the agreement, contrary to the spirit of the agreement, are made. What do we see in the papers today? Mr President, Sir, we see that "Indonesia would not accept the United Nations findings, unless"—this is not sincerity, this is not honesty. While appreciating that we must have peace, prosperity and harmony in this country, we, especially the younger people in this country, will not do so at the expense of self-respect. We cannot allow this country to be dominated, or bullied by any other nation (*Applause*), we would rather not have peace and prosperity at the price of humiliation. The younger Senators, Mr President, Sir, accept this Agreement. As my Honourable and learned friend, Dato' Thuraisingham has said, history will show that this Agreement is for the benefit of the peoples of these nations, but the younger Senators and the younger people of this Nation cannot tolerate any lack of sincerity. I, therefore, fully support this Agreement. (*Applause*).

Wan Ahmad bin Wan Daud: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong dengan kuat juga usul ini, pehak pembangkang banyak sangat yang kita dengar mereka berchakap bangkang. Bangkang ini saya perhatikan dengan kasar ada dua macham. Yang pertama betul bangkang, dengan sebab tidak bersetuju saperti mana kita yang ada di-sini kita ada berbagai² bangsa dan ugama, dan nabi kita pun orang Islam dan orang² yang bukan Islam berlain². Kita perchaya kata nabi² pesuruh Allah, utusan Allah membawa kebenaran, tiap² sa-orang yang bangkit baik nabi mana pun, ada bangkang tidak bersetuju, sekarang ini bangkangan-nya apa yang hendak kita buat daripada dahulu sampai sekarang ini pun bangkang juga, buat Pilihan Raya, bangkang, buat sekolah bangkang, menolong fakir miskin bangkang, semua sa-kali bangkang, bangkang ini saya

perchaya juga itu elok, ada bangkang supaya hendak menchari undi bagi tahun hadapan, jadi bangkangan yang sa-umpama ini minta jauhkan-lah daripada menang dalam Pilihan Raya dan dapat memerintah negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia yang Kerajaan kita hendak bentok ini ia-lah yang di-kehendaki oleh ra'ayat, kata Tuhan kita sendiri jika boleh bukan sahaja Malaysia dengan empat lima buah negeri bahkan seluroh dunia kalau dapat di-bentok di-jadikan satu, di-jadikan satu manusia hidup, tidak ada bermusohan² di-antara satu sama lain supaya dapat hidup aman dan ma'amor. Kerajaan kita hendak menchari persahabatan dan kebaikan seluroh dunia, bukan sa-takat Malaysia sahaja, dan tiap² pekerjaan yang besar itu tentulah kita jalan sa-tapak², sa-rupa juga kita membacha mula² belajar a, b, c, dahulu. Dengan sebab itu-lah di-dalam ugama Islam sangat-lah bersetuju dengan apa yang kita hendak buat ini. Di-dalam Quran mengatakan yang berbunyi: Innallaha ya' murukum bil adli wal ihsan. Ini-lah yang Kerajaan kita buat sekarang ini, Tuhan sangat suka orang yang berlaku adil, buat baik kapada sakalian manusia. Ada sa-tengah orang kata pula jika hendak bentok juga Malaysia, hendaklah di-masokkan Philippines dan Indonesia, negeri² itu ada mempunyai Kerajaan-nya ada mempunyai ketuanya, biar-lah orang² di-negeri itu minta, kita dalam rumah kita hendak ajak masok apa guna-nya. Wakil daripada parti² PAS sa-malam berchakap, bangkang, dan bila dia bangkang, gadoh² sangat kata-nya Melayu, Melayu, Melayu akan hilang. Sekarang saya hendak keriau sa-banyak 3 kali, wahai PAS, wahai PAS, wahai PAS, PAS bukan Melayu dan PAS bukan Islam, yang di-katakan Islam itu di-haramkan hendak menyebut bangsa. Nabi kita berkata orang² Islam yang menyeru kapada Kebangsaan, mati dia jadi bangkai jahiliah. PAS jika hendak seru Melayu, takut Melayu hilang, saya harap bubarkan PAS, bubarkan PAS, masok P.M.S. jangan beri ada PAS, masok P.M.S. (*Ketawa*). Jangan jual ugama untuk menchari faedah diri sathingga membawa orang² berpechah

belah, sa-hingga ada Shaikh yang memberi petua di-Kelantan, siapa undi parti Perikatan menjadi kapir, ini adalah akan membawa huruhara, dan fasal politik dengan PAS tidak ada sangkut.

Nabi orang Islam kata Tuhan utus aku ka-dalam dunia kerana mengajar kamu beribadat hal dunia kamu lebeh mengetahui daripada aku. Dunia ini ada-lah termasuk dalam politik. Dengan PAS hal ini tidak ada sangkut, sakalian bangsa dalam dunia ini ada hak berpolitik. Dan lepas itu kata Nabi orang Islam kata, tuntutanlah kamu akan ilmu walau di-negeri China sa-kali pun; ilmu ini dengan PAS tidak ada sangkut juga. Jika kita orang Islam tidak tahu buat kapal terbang, komunis tahu buatnya, pergi belajar. Jadi PAS tidak ada sangkut dalam hal ini dia hanya hendak mengechiwakan sahaja. PAS dahulu sudah terok sangat dengan ketua PAS yang besar sa-kali

Mr President: Yang Berhormat, kita tidak bahathkan fasal PAS kita bahathkan fasal Malaysia. Tolong-lah bahathkan fasal Malaysia.

Wan Ahmad bin Wan Daud: Kemudian kita hendak mengadakan Malaysia, kita hendak mengadakan macham² chawangan, keamanan, perdagangan, kea'dilan, itu semua ranchangan dalam party Perikatan-lah yang banyak. Indonesia dahulu kita dengar mengadakan konfrantasi dan saya perchaya Indonesia ketua-nya ada-lah sa-orang yang bijak. Dahulu konfrantasi itu ada-lah lebeh bising daripada sekarang ini. Kemudian dia kata mengadakan Malaysia itu bagus tetapi hendak-lah buat bagini, bagini supaya kita ambil fikiran mereka, jalankan dengan lebeh halus lebeh bagus lagi.

Kemudian Tunku Perdana Menteri kita, dia tahu ini semua ada-lah salah faham sahaja. Salah faham ini-lah Indonesia hendak mengachau kita. Dalam negeri kita ini pun selalu ada perayaan sa-tengah orang menyambut ulang tahun kemerdekaan Indonesia. Kita ada-lah berbaik² dengan-nya. Duta dia di-sini pun berchakap dengan berbaik² juga dengan kita. Pemimpin² Indonesia segala rupa bergemuruh kata-nya jatohkan Malaysia ini tetapi ini semua menyuroh kita berhalus² lagi dengan pe-

kerjaan kita supaya kita selamat dan baik. Insa'allah harus kita boleh jadi satu masa nanti seluroh umat Islam di-dunia pun boleh menjadi satu.

Malaysia ini di-tubuhkan oleh party kita semua negeri telah bersetuju dan tuan² Yang Berhormat semua tahu ia-itu 90 peratus manusia sudah bersetuju dan mengatakan Malaysia ini sangat baik. Oleh sebab itu-lah yang saya hendak bagi tahu kepada PAS ini gugorkan-lah dan berhentikan-lah party Islam, kata-lah party Kebangsaan Melayu. Hidupkan balek party-nya yang dahulu itu ia-itu party Kebangsaan Melayu dan teriakkan chogan kata Melayu, Melayu, Melayu jangan kata Islam. Jika hendak kata Islam negeri ini hendak-lah di-perintah oleh orang yang menguchapkan dua kalimah Shahadah tidak peduli apa bangsa pun baharu-lah boleh di-katakan Islam. Ini orang China ta' mahu, orang Hindu ta' mahu semua-nya tidak mahu, Melayu, Melayu sahaja, apa-kah erti-nya ini? (*Ketawa*). Jikalau pemerintah orang Islam—orang PAS katakan mari orang China, mari orang India kita perintah, ini baharu-lah sah kata PAS. PAS di-Tanah Melayu ini kata siapa yang tidak masok PAS dia bukan orang Islam, mati tidak boleh masok surga. Jadi orang² Islam di-Mekah, di-Masir dan orang Indonesia serta lain²-nya itu semua-nya di-katakan kafir-lah dengan sebab mereka tidak masok PAS. Di-dalam rukun Islam tidak ada di-sebutkan suroh masok PAS (*Ketawa*). Bacha-lah laillah haillallah rasul PAS, PAS, PAS sa-hingga orang Islam pun menumpang malu. Itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya minta-lah party Islam hidupkan balek party Dr Burhanuddin yang dahulu ia-itu PKMM supaya orang tidak terkena tipu (*Tepok*).

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul yang di-bawa oleh Yang Berhormat Menteri Yang Tidak Berjabatan bagi meluluskan usul sa-bagaimana yang di-bentangkan dihadapan kita pada hari ini. Dalam usul ini menyebutkan tentang kemahuan dan kehendak ra'ayat di-Sabah dan di-Sarawak dan kita bersama di-sini mengambil ingatan di-atas kehendak²

ra'ayat yang ada di-Sarawak dan di-Sabah itu yang mana mereka ini sangat-lah besar kehendak-nya kepada Malaysia ini di-tubuhkan dengan sa-berapa segera-nya dan perjanjian di-buat di-antara Kerajaan itu di-luluskan dan di-sahkan oleh Dewan ini. Berbangkit soalan yang di-bawa oleh pehak Pembangkang sa-orang daripada-nya berada di-dalam Dewan ini menyatakan, kerja mengambil tahu hal ini belum selesai lagi di-buat oleh Surohan Jaya Bangsa² Bersatu itu. Jadi apa-lah guna-nya kita meluluskan usul ini. Saya rasa perlu kita sedar ia-itu Yang Berhormat Senator kita yang baharu sekejap tadi menerangkan ia-itu rundingan yang di-buat di-Manila itu ia-lah semata² kerana hendak menerangkan kepada sahabat² kita yang ada berhampiran dengan kita supaya mereka faham bagaimana kehendak ra'ayat negeri ini dan juga ra'ayat kedua² buah negara itu. Dan kalau boleh Kerajaan kita berharap mendapat persetujuan mereka ini supaya kita bersama² dengan mereka menyambut lahir-nya Malaysia ini. Jadi dengan keterangan itu nyata-lah sa-kali ia-itu apa yang kita bahathkan hari ini ia-lah apa yang kita telah mengetahui ia-itu ra'ayat Sabah dan Sarawak itu ia-lah ra'ayat yang bersetuju dengan Malaysia ini. Kita bahath pada hari ini di-atas persetujuan mereka dan Surohan Jaya Bangsa² Bersatu itu chuma hendak mengetahui bagaimana persetujuan itu di-buat. Sebab itu-lah perjanjian di-Manila itu menyebutkan tentang chara² pilihan raya dan bagaimana pilihan raya itu di-jalankan.

Itu menunjukkan bahawa persetujuan di-Manila itu tidak bertentangan dengan usul yang kita bawa dan akan kita luluskan pada hari ini. Tuan Yang di-Pertua, sa-belum timbul-nya, Malaysia, sa-belum timbul perundingan di-Manila dan sa-bagai-nya, banyak kita dengar perchakapan² berkenaan dengan kehendak² ra'ayat² di-Sabah dan di-Sarawak. Saya sendiri dan rakan² saya berada di-Sarawak lebeh daripada tiga minggu sama² di-dalam Pilihan Raya dan sama² dengan ra'ayat di-sana. Tiga ratus ribu lebeh penduduk² di-sana yang terdiri daripada bangsa Dayak dan lebeh daripada sa-ratus

ribu yang sa-keturunan daripada bangsa Melayu sa-bahagian daripada keturunan China, maka semua-nya mereka itu menyokong dan sentiasa menyeru kepada Malaysia. Dalam Pilihan Raya di-masa kita berjalan kempen di-sana, di-mana juga kita berchakap, Malaysia ada-lah menjadi satu bahan yang besar bagi menarek keperchayaan ra'ayat di-sana. Sa-paroh daripada keturunan Dayak itu yang menjadi tulang belakang ra'ayat di-sana mengatakan mereka tidak mahu memilih sa-lain daripada party Malaysia. Perikatan telah di-gelarkan sa-bagai party Malaysia. Ini menunjukkan bahawa Pilihan Raya di-Sabah dan juga Pilihan Raya di-Sarawak itu telah menjadi satu Pilihan Raya yang menentukan fikiran ra'ayat, ada-kah mereka suka kepada Malaysia atau tidak. Dengan chara mengundi dan chara mendaftar dan sa-bagai-nya tidak ada beza apa yang kita lakukan di-Tanah Melayu ini. Jadi, apa yang jadi masaalah bagi rombongan bangsa² bersatu itu ada-lah satu perkara yang tidak begitu besar chuma mereka itu akan meninjau fikiran ra'ayat, akan memerhatikan bagaimana ra'ayat mengundi bagaimana ra'ayat mendaftar dan boleh di-katakan semua-nya ada-lah mengikut peratoran sa-bagaimana yang di-lakukan di-Tanah Melayu ini, dan juga di-negeri² lain. Jadi, 31 Ogos kalau pun di-tanggohkan ada-lah satu tanggohan yang tidak berapa hari akan lahir-nya Malaysia sa-bagai hari yang bersejarah. Jadi, kalau sa-kira-nya ada daripada pehak² pembangkang, maka pehak pembangkang yang menentang itu barangkali tidak pernah menjejak ka-Sarawak. Mereka tidak mengerti bagaimana kemahuan ra'ayat di-Sabah dan Sarawak bagaimana perkara yang berlaku di-negeri itu, bagaimana siasah di-mainkan oleh pehak² pro kominis. Jadi, apa yang di-tentang oleh puak² yang menentang Malaysia ada-lah puak² extrimist atau puak² pelampau yang mahu negeri Sarawak, Sabah, Singapura dan Tanah Melayu ini akan di-pegang oleh sa-buah party pro kominis, dan yang akan membawa Malaysia ini bukan Malaysia chorak ra'ayat, tetapi Malaysia chorak mereka sendiri, ini-lah chara perjuangan mereka dan perjuangan-nya itu telah

di-ikuti oleh sa-buah party lawan yang kata-nya anti kominis, ia-itu party Islam. Jadi, kita harus dukachita tentangan yang di-beri sa-golongan daripada party pembangkang yang telah terikut pada party yang di-katakan tadi. Di-dalam perjanjian ini kita dapat membacha dua peringkat satu peringkat bersetuju yang telah di-berikan oleh Kerajaan kita sa-bagaimana yang telah di-tanda-tangani di-London yang akan di-jalankan segala usaha bagi menubuhkan Kerajaan Malaysia itu. Kalau sa-kira-nya kita tidak luluskan usul ini berma'ana-lah segala undang², segala peraturan yang di-beri itu dan penubohan Malaysia itu akan menjadi gagal. Maka ini akan memberi peluang kepada kominis memulakan kehendak-nya untuk menguasai negeri ini. Jadi, harus-lah kita sedar keselamatan negeri ini lebih daripada keselamatan sa-buah party. Saya tahu benar, party pembangkang saperti party Islam ini kalau tidak bersetuju dengan Malaysia ini, kalau sa-kira-nya di-tubuhkan Malaysia ini menjadi sa-buah negara Malaysia, maka dengan sendiri party-nya akan menemui maut. Ini-lah sebab-nya ra'ayat² di-Sabah tidak akan menyokong party yang sempit, bagaimana party Islam bagitu juga party Socialist Front sa-bagai party pembangkang yang kedua, yang mana mereka memandang sa-kira-nya Malaysia tertuboh, negeri Sarawak dan Sabah menjadi negara bersamaan dengan kita, dan ra'ayat di-sana akan mengundi dan mewakili mereka dalam Parlimen nanti, dan kedua² negeri itu ada-lah negeri yang sentiasa mengawasi menjaga negeri mereka supaya tidak di-kuasai oleh kominis. Mereka sudah tetap akan menyokong party yang menentang kominis ia-itu Party Perikatan. Mereka takut pada party Perikatan yang menubuhkan Malaysia dan mereka tidak akan berkuasa kalau mereka menentang Malaysia. Ini-lah sebab-nya tentangan yang di-beri oleh kedua² party pembangkang itu. Jadi bukan dengan kepentingan bangsa dan keselamatan bangsa, tetapi mereka menentang demi kepentingan party dan pemimpin²-nya. Jadi, tidak payah-lah kita mengambil hirau tentang hujah² yang telah di-berikan itu, terutama sa-kali chara mereka bermeshuarat,

mereka pukul mereka lari, mereka tidak sanggup menerima apa huraian², apa tentangan² yang akan di-berikan di-dalam Dewan ini baharu sa-kejap tadi, Dewan ini telah di-datangkan oleh suara² pembangkang yang menyatakan hak raja² Melayu menjadi pemerintah dalam Tanah Melayu. Saya suka menerangkan dalam Dewan ini, mereka ini mengemukakan hak raja² Melayu sa-bagai raja pemerintah bagi Tanah Melayu, tetapi saya dengar di-luar dari Dewan ini di-dalam kempen Pilihan Raya party Islam juga-lah yang menghuraikan kapada ra'ayat di-kampung² yang mengatakan raja² Melayu dan Yang di-Pertuan Agong ini tidak mempunyai kuasa, tetapi apabila mereka ini datang di-tempat meshuarat ini dengan chara rasmi mereka menunjokkan raja² Melayu sa-bagai pemerintah, tetapi apabila mereka itu pergi ka-kampung² mereka mengatakan raja tidak ada berkuasa, dan yang berkuasa ia-lah Menteri kita Enche' Tan Siew Sin. Ini chara berpolitik mereka di-bandar lain, dan di-kampung pula lain.

Saya rasa patut mereka itu sedar bagaimana Perdana Menteri kita yang berkata apa yang kita takut bukan-lah orang China yang kita takut ia-lah komunis. Komunis ini orang China pun ada, orang Melayu pun ada, orang Siam pun ada dan apa bangsa pun ada ini yang kita takutkan kerana komunis yang akan mengancam kita yang akan merosakkan chara hidup kita. Ini-lah kesedaran yang harus di-beri kapada mereka dan kapada ra'ayat negeri ini. Saya tidak-lah banyak hendak memberi huraian tentang sokongan saya di-sini kerana saya nampak pehak Pembangkang kita pun tidak banyak modal-nya dan kita semua ada-lah bersetuju di-dalam ranchangan konsep Malaysia ini dan saya dudok dengan harapan dapat-lah kita mengundi supaya usul ini di-persetujukan dengan sa-bulat suara, sekian (*Tepok*).

Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdul-lah: Tuan Yang di-Pertua, saya ini-lah kali pertama-nya berchakap dalam Dewan ini. Tetapi malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, orang yang membuat tentangan dan bangkangan tidak ada lagi dalam bilek ini, saya rasa tidak

sedap saya berchakap kalau tidak bersama bertentang mata. Sa-kali pun, ada Ahli² itu di-luar Dewan ini dan boleh mendengar, tetapi mata tidak bertentangan sama-lah macham berchinta² dalam berangan². Walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, keterangan² dan hujah² yang telah di-berikan oleh Yang Berhormat Menteri Yang Tidak Berjabatan mengenai Malaysia dan juga keterangan² yang telah di-beri oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini kechuali sa-orang sahaja pehak Pembangkang yang telah menentang dalam Dewan ini. Saya rasa boleh di-katakan semua keterangan² itu chukup jelas dan kita semua ahli² Perikatan tentu tiada siapa yang hendak menentang bahkan bersetuju belaka. Jadi saya sifatkan-lah pehak Pembangkang yang menentang itu malu dan saya juga puas hati kalau tidak di-kachau maka periok akan hangit sa-kali pun kata² yang lain yang telah di-terbitkan dalam Dewan ini dan Dewan Ra'ayat kesemua-nya itu tidak ubah sa-bagaimana pokok di-bajakan dengan tahu². Lagi banyak tahu² lagi banyak pokok bertambah gemok. Saya rasa tujuan hendak menubuhkan sa-buah badan Malaysia ada-lah amat baik. Saya tidak berhajat hendak memanjangkan lagi ucapan² saya mengenai Malaysia ini sebab boleh di-katakan Ahli² Yang Berhormat yang mana hadir dalam Dewan ini telah pun faham. Dan bagi pehak saya adalah menyokong penoh dan kuat bukan baharu ini sahaja memang sudah lama.

Ini-lah satu daripada-nya yang sesuai sangat kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini dengan ada-nya negeri atau negara kita ini telah merasmikan ugama Islam menjadi ugama rasmi bagi pehak orang yang mengagakkan kalau party-nya memerintah negeri ini dia akan memerintah dengan chara Islam, sa-patut-nya dia menyokong, *kalau benar PAS itu hendak menegakkan sa-buah negeri Islam sa-patut-nya chadangan ini atau usul ini di-sokong bukan di-tentang*. Saya rasa, dengan ada-nya Kerajaan Persekutuan merasmikan ugama Islam menjadi ugama rasmi sudah sesuai dengan mengadakan perchantuman dengan gugusan pulau² Melayu atau

pun tiga buah negara yang besar dalam Maphilindo yang akan di-adakan itu, bukan sa-kadar itu sahaja saya rasa dengan ada-nya perchantuman dengan Persekutuan Tanah Melayu ini, yang bangsa²-nya banyak terdiri dari tiga gulongan yang besar; dan kalau tidak silap saya lebeh kurang ada 9 kaum tetapi dengan ada-nya kaum² ini tinggal dengan rukun aman dan damai maka sebab itu-lah Tunku Perdana Menteri sendiri memandang patut di-adakan perchantuman supaya mudah²an keselorohan-nya akan dapat baik saperti mana apa yang di-buat di-dalam Persekutuan Tanah Melayu ini, berbagai² bangsa boleh tinggal dalam aman dan damai. Jadi bukan-lah tujuan itu sahaja tetapi hingga sampai ka-tujuan yang besar sa-kali, Yang Teramat Mulia Tunku hendak mengadakan commonwealth dalam Islam, dan ini-lah tujuan yang sangat berseh. Jadi dengan ini saya rentikan-lah ucapan saya ini, terima kaseh.

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, Majlis ini di-tangguhkan hingga 2.30 petang ini.

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 2.30 p.m.

(Mr President in the Chair)

Debate resumed.

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, Majlis ini menyambong balek perbahathan yang di-bahathkan pagi tadi.

Enche' Abdul Rahman bin Ahmad: Dato' Yang di-Pertua, di-dalam memperkatakan hal mengenai perjanjian yang telah di-tanda tangani di-London pada 8 haribulan July, 1963, itu maka ini-lah saya mengambil kesempatan buat pertama kali-nya beruchap dalam Dewan yang mulia ini, semenjak saya datang di-sini. Di-dalam hal mengenai perjanjian pembentokan Malaysia sa-bagaimana kita telah sama² sedia ma'alom bahawa pelaksanaan pembentokan Malaysia memang telah memakan masa yang lama. Dan di-dalam masa yang begitu lama kita telah menempohi bermacham² dugaan, tentangan bangkangan hasutan dan lain² lagi bukan sahaja daripada luar negeri bahkan juga daripada dalam.

Kadang²-nya kita terpaksa menerima dengan muka yang agak masam perasaan yang agak sedih tetapi demi kepentingan keamanan, kebahagiaan dan kema'moran di-Tenggara Asia ini maka kita ada-lah menghadapi dengan hati yang tabah dan terus dengan chita² kita yang jujur dan benar. Tiap² yang berlaku itu memang ada hikmat-nya. Di-dalam hal yang mengenai pembentokan Malaysia ini Kerajaan kita bukan-lah rugi tetapi kita dapati beberapa keuntongan dan pengalaman di-sebalek-nya. Dahulu kita tidak pernah mendengar konfrantasi tetapi dengan pembentokan Malaysia kita telah dengar konfrantasi, tentangan yang hebat terhadap negara kita oleh Indonesia. Persidangan kemunchak di-mana pertemuan di-antara tiga pemimpin negara di-Asia, pertemuan Tunku dengan President Sokarno di-Tokyo, dan Persidangan Menteri² Luar di-Manila itu ada-lah mengandongi ma'ana yang besar. Al-hamdulillah dengan berkat pimpinan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri serta kerjasama yang sa-penoh-nya daripada golongan sa-bahagian besar penduduk² Persekutuan Tanah Melayu maka pada hari ini kita telah berada di-ambang Malaysia. Kalau saya ibaratkan kita telah menanam sa-pohon pokok maka bijinya yang telah kita tanam dengan begitu lama telah pun memechah jadi daun dan hari ini hampir² kita rasa buah-nya dan boleh di-katakan telah berjaya. Sa-panjang pagi tadi kita beruchap di-dalam perkara yang mengenai perjanjian Malaysia ini sa-sama kita. Sayang-nya ada di-antara pehak Pembangkang yang telah membangkang sa-kuat²-nya semenjak Malaysia di-tubuhkan; dia tidak berada di-sini. Tetapi petang ini sukalah saya mengingatkan bahawa sa-boleh²-nya di-dalam menchiptakan Malaysia ini kita tidak mahu sa-bagaimana yang di-luang²kan oleh Indonesia pada masa hendak menuntut kembali Irian Barat dahulu. Ia-itu "Irian Barat akan kembali kapangkuan ibunda kita menjelang fajar menyingsing" atau sa-belum ayam berkokok". Kita tidak-lah berkehendakkan begitu. Tetapi kita perchaya dan yakin kalau-lah ayam tidak berkokok

maka hari tetap siang juga. Jadi di-dalam perkara ini saya rasa sudah sampai-lah masa-nya kita mengambil persetujuan menerima-nya. Supaya masa yang kita hargakan ini tidak terbuang dengan banyak maka saya berharap elok-lah mendapat persetujuan petang ini juga dan oleh sebab perahu telah berada di-ayer dan pengayoh ada di-tangan kita maka ayoh-lah kita sekian, terima kaseh.

Enche' Mohd. Ghazali bin Jawi: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mengambil peluang pada hari ini beruchap sedikit atau pun menerangkan sedikit berkenaan dengan chadangan yang di-bawa oleh rakan saya Yang Berhormat Menteri Yang Tidak Berjabatan dan saya ada-lah menyokong penoh dengan chadangan yang di-buat di-London itu. Beberapa orang Ahli² Yang Berhormat telah pun beruchap pada pagi ini, boleh di-katakan semua-nya ada-lah menyokong pada dasar-nya berkenaan dengan penubohan Malaysia ini, tetapi salah sa-orang daripada Ahli² Yang Berhormat telah pun menyatakan bangkangan-nya sedikit sa-banyak terhadap kapada wujud-nya Malaysia yang akan di-tubuhkan itu. Di-dalam bangkangan-nya itu beliau telah pun menyatakan manakala pehak Malaya dan juga Tunku Abdul Rahman dengan rakan²-nya di-wilayah² Borneo dan juga Singapura telah pun bersetuju menubuhkan Malaysia ini dan juga membuat persetujuan atau perjanjian dengan pehak Kerajaan British telah menetapkan hari wujud-nya Malaysia pada 31 August, 1963 ini, tetapi tarikh yang telah di-tetapkan itu akan di-tanggohkan pula, dan ini beliau bertanya di-mana-kah harga-nya perjanjian yang di-buat dan di-mana-kah kehormatan perjanjian yang telah di-buat itu. Maka di-sini hendak-lah kita bersama² faham ia-itu di-dalam masyarakat hidup di-dunia hari ini kita ada jiran, kita ada kawan dan kita ada musoh. Di-dalam satu² langkah yang kita buat yang ada hubongan-nya dengan masyarakat di-dalam sa-buah negeri, di-dalam masyarakat dan di-dalam sa-buah kawasan, maka fikiran dan pendapat terutama sa-kali daripada jiran² itu hendak-lah kita hormati. Sunggoh pun

pehak kita dan juga wakil daripada wilayah² Borneo dan Singapura serta juga Kerajaan British telah pun bersetuju menubuhkan Malaysia pada 31 August, 1963 ini, dan juga sa-bagai menghormati fikiran dan pendapat daripada rakan tetangga kita sa-bagaimana kata Yang Teramat Mulia Tunku menjaga keamanan dan keselamatan di-daerah Tenggara Asia ini, maka beliau telah pun bersetuju mengadakan perundingan yang pertama di-Tokyo dan sa-lepas itu di-Manila dan hasil daripada perundingan² ketiga buah negara yang berchantum di-dalam Maphilindo telah pun menjemput pehak Bangsa² Bersatu khas-nya Setia-usaha Agong-nya menyaksikan sendiri sama ada pendapat² dan kehendak² ra'ayat di-kedua² wilayah Borneo itu. Sa-benar-nya mereka berkehendakkan kapada Malaysia. Ini bukan-lah berma'ana kita mengelakkan atau kita menafikan yang ra'ayat daripada dua buah wilayah di-Borneo itu tidak berkehendakkan Malaysia. Kita memang mengetahui dan sedar ra'ayat kedua² buah wilayah itu ada-lah berkehendakkan kapada Malaysia. Kita sendiri telah pun menghantar beberapa orang wakil² kita ka-daerah² itu sama ada mereka mengadakan pilihan raya di-sana dan kita telah menyaksikan sendiri bagaimana ra'ayat di-negeri itu telah pun keluar beramai² mengundi bagi parti² yang bertanding dengan membuat platform atau mempunyai matlamat untuk memulakan atau pun membentuk Malaysia di-dalam daerah itu. Kita juga telah sedar dan kita ketahui ia-itu ra'ayat di-Singapura itu pun bersetuju mengadakan Malaysia. Dan kita perchaya ra'ayat di-Persekutuan Tanah Melayu juga sa-bagaimana yang kita saksikan dalam masa beberapa hari ini, pehak Dewan Ra'ayat dan beberapa orang, kebanyakan-nya ahli² Perikatan telah pun bersetuju menubuhkan Malaysia hatta di-dalam Dewan Ra'ayat wakil² daripada PAS juga telah bersama² dengan wakil² Perikatan bersetuju dengan wujud-nya Malaysia itu.

Jadi, di-sini tidak shak lagi Malaysia yang kita bentuk ini bukan sahaja dipersetujukan oleh ra'ayat yang di-wakili oleh wakil² Perikatan di-Malaya, di-

Singapura serta ra'ayat wilayah² Borneo, tetapi juga ra'ayat² yang di-wakili oleh wakil² PAS juga telah turut bersama bersetuju mengadakan dan mewujudkan Malaysia ini. Jadi, saya rasa dengan ada-nya sa-bagaimana yang Ahli² Yang Berhormat sedia ma'alum berkenaan tentangan pehak Indonesia, maka Yang Teramat Mulia Tunku dengan kebijaksanaan-nya mengambil keputusan bersetuju menanggohkan tarikh terbentuk-nya Malaysia, sa-kira-nya mustahak. Maka di-sini saya perchaya Yang Teramat Mulia Tunku ada-lah sa-orang yang bijaksana yang telah di-aku² bukan sahaja oleh ra'ayat dalam negeri ini, tetapi juga di-aku² oleh penduduk² di-wilayah² sana, sa-bagai sa-orang Nagarawan di-daerah itu. Maka di-sini saya menguchapkan terima kaseh kapada Yang Teramat Mulia Tunku di-atas sikap yang di-ambil oleh beliau itu.

Kita juga dalam Dewan ini telah diberi sedikit sa-banyak bangkangan oleh salah sa-orang Ahli Yang Berhormat pagi tadi. Maka di-sini saya katakan bangkangan yang di-buat itu ada-lah sa-bagai chili di-dalam gulai atau kari, atau chabai di-dalam sambal, kira-nya itu tidak ada, tidak-lah akan sedap kita memakan-nya. Bangkangan² itu bukan sahaja di-datangkan oleh para² lawan yang ada dalam negeri ini, bahkan pembangkang² yang sa-umpama ini juga ada-lah di-datangkan oleh negara² tetangga kita dan telah pun di-jalankan dasar konfrantasi terhadap negara kita. Di-sini, saya memikirkan bangkangan² dan dasar konfrantasi-nya sunggoh pun baik kita terima, tetapi boleh-lah disifatkan sa-bagai satu rahmat yang datang tersembunyi. Dengan ada-nya bangkangan² dan dasar² konfrantasi itu menyebabkan ra'ayat² yang ada di-dalam negeri itu berdiri tegoh menyokong Malaysia dan menyokong Yang Teramat Mulia Tunku, manakala saya terima beberapa usul dari bahagian² UMNO dan juga orang ramai menyokong terhadap pendirian yang di-ambil oleh Tunku itu, ini menunjukkan bangkangan² dan dasar konfrantasi itu ada-lah menguatkan lagi semangat Tunku. Saya perchaya dasar yang di-ambil oleh pehak pembangkang dan juga dasar yang di-ambil oleh negara

tetangga kita menjalankan dasar konfrantasi terhadap Persekutuan ini bukan sahaja menguatkan kita tetapi sa-baleknya melemahkan kedudukkan mereka itu sendiri. Barangkali Ahli² Yang Berhormat membacha bagaimana-kah pembangkang² di-Singapura telah pun menchabar yang di-Pertua PAS untuk berbath berhubong dengan soal sama ada mahu atau tidak Malaysia ini.

Kita juga dengar berita² di-negara kita bagaimana ra'ayat menyokong Malaysia itu. Maka di-sini kita harap sa-bagaimana biasa, kira-nya ada bangkangan² itu maka ini akan menambahkan semangat dan mendorong kita melawan musoh² kita. Tuan Yang di-Pertua, sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi telah juga menyatakan bagaimana-kah ra'ayat negeri ini atau ra'ayat Malaysia yang chuma di-dokong oleh bilangan penduduk yang sa-banyak 10 juta orang akan menghadapi musoh² yang lebeh besar ia-itu kominis yang sa-ramai tujuh million ra'ayat di-dalam negeri Singapura dan sa-bagai-nya. Maka ini tidak menjadi soal kerana zaman ini bukan lagi zaman berperang dengan menggunakan perisai, dan menggunakan parang, pedang dan sa-bagai-nya. Zaman ini ada-lah zaman atom, perchaya-lah Ahli² Yang Berhormat sa-sabua negeri kira-nya ia hendak menyerang maka dia patut berfikir bukan satu hari atau dua, bahkan berbulan² memikirkan apa-kah 'akibat daripada perbuatan²-nya itu. Kalau kira-nya satu² perkara yang di-lakukan, bukan-lah negeri yang kita serang itu berdiri dengan sendiri-nya sahaja, bahkan barangkali rakan²-nya juga akan datang menyokong-nya. Perkara ini perkara biasa, dan kita sentiasa dengar dan perkara yang telah juga berlaku dalam dunia ini, tetapi biasanya perkara itu ada-lah di-selesaikan dengan aman dan damai. Maka kita berharap-lah perkara ini tidak akan berlaku di-dalam dunia ini ia-itu peperangan tidak akan meletus, dan kita dapat hidup aman dan damai. Dengan itu dapat kita menjalankan segala kemajuan² dan juga ranchangan² untuk kemajuan dan kema'amoran ra'ayat yang ada dalam negeri ini.

Beliau telah menerangkan ia-itu di-dalam negeri ini sendiri ada puak²

kominis, dan ini kita perchaya Kerajaan juga mengetahui-nya, Kerajaan menjalankan segala ikhtiar untuk menghapuskan puak² kominis atau menghapuskan faham² kominis sa-kurang²-nya mengelakkan faham² itu merebak dalam negeri ini. Ini bukan-lah sahaja menjadi kewajipan kepada Kerajaan, atau parti Kerajaan, tetapi ada-lah juga menjadi tanggung-jawab yang besar kepada semua parti² yang berfahamkan demokrasi, terutama-nya kalau sa-kira-nya parti itu berfahamkan Islam. Adalah menjadi tanggung-jawab kita sekarang untuk menjaga supaya faham kominis itu tidak akan merebak di-dalam negeri ini dan kita juga akan menghapuskan faham kominis di-dalam negeri ini. Jadi dengan keadaan yang demikian, saya perchaya pehak Pembangkang tidak akan teragu² menyokong chadangan yang di-buat oleh pehak Kerajaan pada hari ini dengan sebab ada-nya Malaysia kelak, maka dapat-lah kita menjaga dan meninggikan taraf hidup ra'ayat yang ada di-wilayah² Borneo. Kita mengetahui kalau sa-kira-nya kita tinggal di-dalam sa-buah rumah yang senang lenang, tetapi ada jiran² yang hidup dalam kemiskinan melarat dan merana, maka perchaya-lah orang² yang tinggal di-dalam rumah yang senang lenang itu akan dapat gangguan dan ugutan daripada mereka yang menderita itu. Maka di-sini kita faham dengan sa-benar²-nya ia-itu penduduk² yang ada di-wilayah² Borneo pada masa ini boleh-lah dikatakan hidup merana dan hidup menderita, itu ada-lah menjadi tempat yang senang membiakkan semangat kominis. Dengan sebab itu ada-lah menjadi kewajipan pada kita sekarang membaiki mereka itu, dengan ada-nya mereka itu di-baiki maka kominis tidak akan bertapak di-dalam negeri ini, dengan itu kita juga akan terselamat. Kalau sa-kira-nya kominis dapat bertapak di-wilayah Borneo atau datang dari Singapura, maka perchaya-lah kita dalam masa yang tidak lama negeri kita akan di-perintah oleh mereka itu, dan akhir-nya bukan sahaja orang Melayu akan tenggelam, tetapi semua ra'ayat yang ada di-dalam negeri ini akan tenggelam. Maka di-sini saya juga perchaya yang pehak Pembangkang tidak akan ragu² menyokong pehak

Kerajaan bagaimana rakan² mereka yang ada dan juga memberi sokongan kepada pehak Kerajaan tempoh hari. Ahli² Yang Berhormat itu juga telah membidas sebab² pehak Kerajaan menerima rombongan daripada Bangsa² Bersatu pergi ka-wilayah Borneo untuk mengambil atau menyaksikan keadaan dan memastikan sama ada benar atau tidak ra'ayat disana berkehendakkan Malaysia, manakala pehak Kerajaan Persekutuan Singapura dan wilayah Borneo telah pun mengadakan perjanjian di-London pada masa yang sudah.

Maka sa-bagaimana yang kita sedia ma'alom sa-bagai yang telah di-terangkan beberapa kali oleh Yang Teramat Mulia Tunku ia-itu kita sakalian telah juga bersetuju dan ra'ayat sakalian mengetahui dan berkehendakkan Malaysia tetapi ada di-antara rakan² kita yang tidak bersetuju sunggoh pun ra'ayat sa-benar²-nya berkehendakkan Malaysia. Maka dengan sebab itu kita tidak ragu² menerima orang tengah siapa juga untuk datang menyaksikan sama ada benar atau tidak yang seluroh ra'ayat di-wilayah² ini berkehendakkan Malaysia. Kalau sa-kira-nya ra'ayat di-wilayah² Borneo tidak berkehendakkan Malaysia sudah tentu pehak kita tidak akan menerima kalau sa-kira kita mempunyai hati yang burok, tetapi kita mempunyai hati yang berseh kita tidak memaksa sa-suatu wilayah itu masuk Malaysia. Kita jemput mereka itu bukan sahaja di-buat di-dalam tahun 1961 tetapi jemputan itu di-buat sesudah mengadakan Malaysia telah pun di-ucapkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku di-dalam persidangan UMNO pada tahun 1956 lagi. Kalau sa-kira-nya kita buka balek lambaran minit² meshuarat tahun 1956 kita dapati pehak Yang Teramat Mulia Tunku telah pun membuat ucapan berkenaan dengan Malaysia ini semenjak tahun 1956. Jadi bukan-lah perkara Malaysia ini di-segerakan atau di-rempoh untuk diluluskan di-dalam masa sa-tahun atau dua bahkan kita telah memberi peluang kepada mereka, dan mereka sendiri telah pun bersetuju.

Di-dalam lawatan saya di-Sarawak baharu² ini saya tidak berjumpa walau

sa-orang Melayu sa-kali pun walau sa-orang Dayak sa-kali pun yang menyatakan kami tidak mahu Malaysia. Kami sakalian berkehendakkan Malaysia dan berharap Malaysia di-adakan dengan segera-nya. Kita juga telah mendengar di-dalam akhbar baharu² ini ia-itu kalau sa-kira-nya dengan tidak sebab menghormati Yang Teramat Mulia Tunku maka Sarawak dan Sabah tidak akan menerima wakil daripada Bangsa² Bersatu. Tetapi dengan sebab kaseh-nya dan hormatnya kepada Tunku, yang bersetuju wakil daripada pehak Bangsa² Bersatu pergi ka-wilayah² itu maka penduduk² yang ada di-Sabah dan juga sa-bahagian besar penduduk² di-Sarawak telah pun menerima wakil daripada Bangsa² Bersatu untuk menemui mereka dan mengambil fikiran daripada mereka. Maka di-sini kita tidak shak lagi fikiran² yang di-dapati itu ada-lah membenarkan keadaan² yang telah berlaku. Dan kita perchaya Malaysia tetap akan wujud chuma yang maseh di-ragu²kan ia-lah tentang tarikh-nya. Walau bagaimana sa-kali pun kita bershukor kepada Tuhan Malaysia akan wujud dan ini akan membawa keamanan bukan sahaja kepada Malaya bahkan kepada seluroh wilayah² yang akan berchantum dengan Malaysia, sakian terima kaseh (*Tepek*).

Enche' Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, sejak pagi ini telah panjang perbahathan mengenai dengan usul daripada Yang Berhormat Menteri Yang Tidak Berjabatan untuk menerima perjanjian yang telah ditanda tangani di-London pada bulan July yang lalu. Saya pada mula-nya tidak berchadang untuk berchakap tetapi sa-sudah sahabat saya berchakap menerangkan sikap Persatuan Islam dan sa-bagai menyambong perchakapan² yang telah di-sampaikan di-dalam Dewan Ra'ayat dengan panjang lebar dan oleh kerana beberapa sebab ia-itu di-antara-nya kerana Ahli Yang Berhormat sa-bentar tadi berchakap meminta supaya kami dari Persatuan Islam menyokong sahaja dan tidak perlu menentang lagi usul ini maka saya rasa saya mustahak berchakap sebab kita tidak-lah datang ka-mari untuk menyokong sa-suatu

yang di-kemukakan oleh pihak Kerajaan, apabila sa-suatu itu kita dapati burok—tidak baik maka mengikut pertimbangan dari pihak kita sendiri, tidak-lah sa-mudah itu kita di-kechek dan di-pujok supaya menukarkan pendirian kita dalam sa-suatu masalah yang besar sa-suatu masalah national seperti masalah ini.

Tuan Yang di-Pertua, bangkangan² yang telah di-kemukakan oleh Persatuan Islam baik di-Dewan Ra'ayat atau pun di-dalam Dewan Negara ini pagi tadi berkenaan perjanjian yang telah di-tanda tangani di-London itu ada-lah mempunyai banyak sebab² mengenai dari segi kepentingan national, kedaulatan kita sa-bagai satu negara yang merdeka. Saya sangat dukachita oleh kerana keadaan saya maseh uzor dan hanya baharu 4 hari keluar dari hospital tidak-lah dapat saya berchakap untuk meluas dan menghuraikan segala sa-suatu yang telah menjadi perkara kepada pihak Kerajaan dalam mengecham kembali kepada Persatuan Islam ini. Hanya dapat saya katakan sa-telah di-pertimbangkan dari segi pertahanan maka terpaksa kami kemukakan bantahan di-antara-nya dalam perjanjian yang di-buat di-London itu ia-lah perjanjian² yang seperti biasa-nya di-buat oleh pihak Ingeris nyata sa-kali menguntongkan kepada pihak Ingeris sendiri. Di-dalam perjanjian yang di-buat di-London baharu² ini soal pertahanan ada-lah soal yang besar dan saya di-dalam Dewan ini telah berkali² berchakap bahkan di-dalam persidangan yang lalu saya telah pun berchakap soal tentera asing yang berada dalam negeri ini. Maka soal pertahanan dan satu dua perkara lain yang menjadi perkara besar mengapa Persatuan Islam menentang habisan² perjanjian yang menguntongkan pihak penjajah memelihara kepentingan-nya di-sini yang sa-bahagian-nya telah di-sebutkan oleh sahabat saya pagi tadi.

Malang-nya, pihak Kerajaan nampak-nya telah tidak mahu membuat pertimbangan kepada hujah² yang telah di-kemukakan oleh pihak pembangkang, tetapi chuba pula meneruskan apa yang mahu di-katakan, kerana itu-lah agak-nya dalam chara menjawab-

kan kechaman² dari PAS. Pihak dari Kerajaan pagi tadi telah terbabas bagitu jauh ka-sana dan ka-mari merawang² ka-suatu tempat yang tidak tentu hala dan tidak kena mengena dengan usul yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri yang Tidak Berjabatan. Apa yang sedang di-binchangkan sekarang ini ia-lah soal hendak menerima perjanjian yang di-tanda tangani di-London itu, dan bukan-lah soal membentok Malaysia, tetapi soal perjanjian yang telah di-tanda tangani itu baharu sa-takat ini ada juga timbul soal dan ranchangan membentok Malaysia yang mana, perkara-nya maseh tertunggu², ia-itu Malaysia Acts belum di-bahathkan.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, pihak PAS telah menyatakan bangkangan² yang mempunyai sebab², dan sebab² itu yang harus di-fikirkan oleh Kerajaan, dan jangan-lah chuba asal tidak dapat menerima konsep Malaysia yang di-kemukakan oleh PAS, semua-nya di-tentang dengan tidak memikirkan bahawa tiap² yang di-perkatakan oleh pihak pembangkang itu ada-lah sa-bagai menyuarakan fikiran ra'ayat atau sa-suatu perkara yang national. Sa-baik²-nya di-dalam dunia yang demokrasi ini biar-lah kita mendengar fikiran ra'ayat itu sa-bagai fikiran yang dihormati, fikiran yang patut di-beri pertimbangan, tetapi sa-balek-nya melulu telah di-hantam habisan² dari beberapa ahli pihak Kerajaan yang telah berchakap tadi. Perkara mengujudkan Malaysia bukan sahaja pertentangan telah timbul dalam negeri kita ini, dan kita tahu tidak banyak timbul di-kawasan² sa-belah sana yang akan bergabung di-dalam negeri ini. Kebetulan pula orang² dari parti Kerajaan telah berulang-alek kempen di-sana, sedangkan pihak lain tidak menolong kempen di-sana.

Tuan Yang di-Pertua, soal-nya ia-lah orang² yang dari ra'ayat negeri ini telah menyatakan pendapat-nya yang ada bersebab, dan dengan sebab² itu-lah patut di-fikirkan. Kita mahu sa-suatu yang baik, kalau kita tidak mahukan sa-suatu yang tidak baik kepada kita, dalam menyatakan sa-suatu yang tidak baik ada yang tersurat dan ada pula yang tersirat. Kami dapat membacha-

kan yang tersirat dan yang tersembunyi di-dalam usaha² pembentokan Malaysia yang mana akan merugikan kita, tetapi menguntungkan pula di-pehak lain bagi muslihat untuk melanjutkan penjajahan di-kawasan Tenggara Asia ini.

Tuan Yang di-Pertua, apabila pehak Indonesia mengemukakan bantahan² kepada Yang Teramat Mulia Tengku, Yang Teramat Mulia berulang² kali mengatakan, kita tidak akan mengganjakkannya dari tarikh 31hb August itu. Mengganjakkannya tarikh 31hb August itu, bererti malu—tetapi sekarang, nyata bahawa tarikh itu telah di-anjak, di-anjak sebab tentangan dari Indonesia, tentangan dari Indonesia bukan seperti tentangan dari PAS, yang mengatakan fikiran dan pendapat dengan ikhlas untuk kepentingan dan kedaulatan kita. Tetapi tentangan negara lain yang telah menunjukkan taring-nya—sekarang, maka mahu tidak mahu, terpaksa di-tunda tarikh pembentokan Malaysia itu. PAS bukan sahaja mahu di-tunda tarikh itu, bahkan mahu tidak di-jadikan Malaysia itu, kalau dengan Malaysia menguntungkan golongan yang lain, ia tidak mesti di-ujudkan.

Tuan Yang di-Pertua, biar-lah ra'ayat² negeri ini faham benar² tentangan PAS; dan saya terasa lemah untuk meneruskan ucapan saya di-dalam Dewan ini, dan saya harap di-dalam menerima ucapan pehak² pembangkang, kalau tidak dapat diterima butir² fikiran yang kita kemukakan, jangan-lah chuba pula menghantam kembali dengan bersimpang siur dengan tidak tentu hala-nya. Sakian-lah.

Enche' Khaw Kai-Boh: Mr President, Sir, I rise to reply to some of the points raised by the Opposition, and also to some of the points raised through constructive criticisms made by the Honourable Member in this House. Before I do so, I am glad to see that at least two out of the three P.M.I.P. seats across the floor have been occupied after lunch-break. I noticed this morning that immediately after the Honourable Member from the Opposition addressed this House, those three seats were completely vacant.

Although we know that there is facility for listening elsewhere of the debates in this House, surely the purpose of the free debate is for us all to express our views and to be able to face each other rather than to be away from the House while the other side is addressing the House. I question whether this is in conformity with the true spirit of democratic practice and principles, since our friends across the floor—Honourable Members from the P.M.I.P.—have always called themselves to be the champions of the people. Now, after hearing to me, I hope the remaining other Honourable Member, will come back here, remain in this House and listen to what I have to say.

The whole principle of a free debate is to enable the members of the public to know both sides of all the issues before the House and all the views for and against them. Before any Honourable Members in this House, particularly the Opposition Members, address the House, I would have thought that they should do some homework first and know what they are talking about, otherwise they are not being fair to the people who have voted them into this House and they are also not being fair to the people of this country by misguiding them with wrong facts. I shall illustrate this statement, and I shall in due course prove that they come here just to oppose for opposition's sake and that they have failed to do any homework; and I will establish this with the details of the points on which they base their challenge against the motion.

With regard to the first point, it has been stated that the Agreement is one of no legal validity. I wonder on what basis the Honourable Member has based his argument—purely on the fact that the date has not been ascertained? If the Honourable Member would refer to the Agreement, he will find that the date is stated there, and if only the Honourable did some homework—I keep on saying “homework”—he would have read a corrigendum to the Malaysia Bill in respect of the date, which has

been circulated to Honourable Members. The corrigendum reads as follows:

"or such later day as may, before the said thirty-first day of August, have been specified for the purpose by proclamation of the Yang di-Pertuan Agong; and in this Act and in other written law "Malaysia Day" shall mean the day on which this Act comes into force."

Sir, if the Honourable Member had done some homework, he would have known what is the position as far as the date is concerned; and as regards the validity of the Agreement, I can see no basis at all on which he could base his argument.

Now, reference has been made in connection with defence. I tried to understand what the arguments are about and I must say that I just could not understand what both the Honourable Members were talking about in connection with defence. If any argument is to be directed against the question of defence, then the Honourable Member should have read again the Malaysia Agreement. The Agreement contains specific references to the aspect of defence, and all there is about defence in connection with Malaysia is contained in Article 6. I would have thought that the Opposition Members would have looked at Article 6, quoted any contents therein and said that they were against it and why. But, they just rambled off, rambled off and rambled off, and they just opposed for opposition's sake. For their information, I would explain that Article 6 is nothing but an extension of the 1957 Agreement between this country and Great Britain. It says here quite clearly, "Agreement on External defence and mutual assistance between the Government of the Federation of Malaya and the Government of the United Kingdom on 12th October, 1957"—that is all.

There was some vague insinuation as to the extent of the implication of this defence aspect of the Malaysia Agreement. But, if the Honourable Member in the Opposition did some homework again—I probably put him wise in this respect—he would have known that there is some difference in Article 6 as compared to the 1957

Agreement. The only difference is the extent of the coverage—in case they will have to base any further argument against any Malaysia proposition in future—the only change in Article 6 is in regard to the words, "Far East" and "South East Asia". Whereas in the 1957 Agreement, the wording was "Far East", now it is "South East Asia". Now, the area has not been expanded, but, in fact, the area has been narrowed down to South East Asia, the region in which we are involved, and in which connection we are particularly interested.

Furthermore, in order to kill all speculations in connection with any insinuation on the defence provision of the Malaysia Agreement, I say—the Honourable Member of the Opposition should have read the Manila Documents. I would have thought any responsible Member in this House rising to speak in connection with Malaysia Agreement should first acquaint himself of the historical documents signed in Manila—the Manila Declaration, the Manila Accord and also the Joint Statement issued in Manila. Now, there is one clause in the Joint Statement which specifically says:

"In accordance with the principles enunciated in the Bandung Declaration, the three countries will abstain from the use of arrangements of collective defence to serve the particular interests of any of the big powers".

In that connection, as far as the implication of Article 6 is concerned, I can assure the Honourable Member and the House that it is for the defence of the country and the mutual defence of this area. Again, if the Honourable Member of the Opposition would refer to Article 6, he will see at the end of Article 6, that it is stated quite clearly: ". . . for the purpose of assisting in the defence of Malaysia and for Commonwealth defence and for the preservation of peace in South-East Asia."

Surely, the Honourable Member in the Opposition is not going to think that we are not going to defend our country. The Honourable Prime Minister has repeatedly said that until such time as we are in a position to build up our defences, we will have to rely on our friends for the defence of our country, and particularly so, when we

have to divert our resources for the economic development of this country.

Now, reference has also been made that a referendum should be held in Malaya in connection with Malaysia in order to enable, I suppose, the Opposition to support Malaysia. But, surely there can be no better proof than the result of the recent Town Municipal and District Councils Elections throughout which Malaysia has been made an important issue, particularly by the Opposition. Now, if the people were against Malaysia, I would have thought they would have expressed their views through the recent elections. Of the total of 47 Councils, Town and District, the Alliance has won 39 Councils' while in five other Councils the Alliance has polled either equally or more seats than any other single Party. Furthermore, for the information of the Honourable Members in the Opposition, the Alliance has won all the seven Councils in Kelantan, which is the strong hold of the P.M.I.P. (*Applause*). Not only that, the Alliance has also won all the four Councils in the State of Trengganu. (*Applause*). If that is not testimony in support of Malaysia, I do not know what it is.

Now, reference has also been made in connection with the protection of Malay interests. All the picture conjured in connection with the jeopardy to Malay interests is, I submit, pure phantasy. The rights of the Malays are guaranteed under the Constitution, and I need not go further than refer you to the Constitution of the Federation.

I would like to refer also to some constructive criticisms of one of the Honourable Members in this House in connection with the allegedly lack of supervision of Publicity Officials in the recent Manila Talks. While I would pass on the Honourable Member's suggestion to the appropriate authorities, I would like to make some comments in that connection. The Alliance Government is a very responsible and democratic Government, and once the policy is made by the Government, the Government does not interfere with a Government institution as to ways and means by which such policy is to be

carried out—in other words, the Government does not give orders as to what is to be done and who is to go there, unlike in some other territories.

Now, I can assure the Honourable Members of this House that the despatch of this lady, who has now achieved some considerable fame, was completely without the knowledge of the Honourable Prime Minister or myself. I could only establish subsequently that, because she was then working in Jesselton, North Borneo, and because of the proximity of Jesselton to Manila, she was sent by the Department of Information to cover the Manila Talks. In that connection, I wish to make it quite clear to this House that the despatch of this lady was completely without the knowledge of the Honourable Prime Minister and myself. Surely, what has been attributed or allegedly said about her I am in a position to refute. She was sent there in the ordinary course of business and the decision to send her was made by the Department under which she works. In connection with the Honourable Prime Minister

Enche' S. O. K. Ubaidulla: On a point of information, Sir, there was one, Mr Sonni Menon, who represented Radio Malaya in the Manila Talks—there was already one of our men there.

Enche' Khaw Kai-Boh: Oh, yes! There are other Publicity Officials in the Manila Talks. In regard to a certain proposal to send a team of Publicity Officials in connection with the London Talks, I can say with some authority in this House that the Honourable Prime Minister decided against the proposal because of the cost, and as far as the Alliance Government is concerned, we do not want to lavish a lot of money. After all, we are championing a cause which we are not ashamed of, and we need not use high-power salesmanship to sell Malaysia, because we know that Malaysia has come about through the overwhelming support and the genuine wishes of the people of Malaya, Singapore, Sabah and Sarawak, and there

was no need of a high-power salesmanship to sell Malaysia. In this connection, I might say that we did not send a strong team of Publicity Officials as did the Indonesians for the purpose of building up a good impression among the opinion makers of Manila. Now let me tell the Senate that there was no need for us to do that. Our case is already made. There was no need for us to go beyond it, and the opinions that count with us are those of the people of this country, the territories of Borneo and Singapore and the party to the Agreement signed in London, that is, Great Britain and other friendly countries.

We realise that the opinions in Manila and in Indonesia are against Malaysia, because each has its own particular reason for doing so and its axe to grind in regard to the new nation. I do not wish to go into it for fear of souring the relationship which has already been achieved and maintained after the recent Manila Talks. The Manila Accord is itself a proof that what we have set out to do we have achieved. There is no need, therefore, for us to win over any opinion makers from anywhere, so long as we are satisfied that the coming of Malaysia will be heralded by angels of peace and welcomed by those neighbours of ours, Indonesia and the Philippines. The Officials have played their cards well in a manner so sober and dignified that whatever may be expressed in Manila, the fact remains that they have made a good impression on the people of the Philippines as a whole. Sensationalism may be a creed with some but sober thinking and sober politics have brought Malaya to the fore among the happiest and most prosperous nations in South East Asia and so let us keep sober and sane.

Talks and empty boasts which may impress others do not worry us very much. All we have set out to do is to ask for peace, and we give thanks that that has been achieved. There is no point, therefore, in playing up to a talk which is likely to harm the prospects of peace. Therefore, I do not wish to say any more on this subject, as the

people of this country are able and capable to form their own opinion.

In connection with the Honourable Prime Minister, I can also assure this House that I do not think any visiting statesman, after a short stay of a week in Manila, has become such a popular figure in Manila as our Honourable Prime Minister. (*Applause*). Of course, he has proved to the world that he is humane, he is sincere, he is honest in his political conviction, and that he has absolutely nothing to hide and nothing to achieve by high-power salesmanship.

The Malaysia Agreement is an international agreement vital not only to Malaya's future but also to the peace, stability and security of this region. For that reason, the Honourable Prime Minister in his Press Conference recently has stated that we would defer the date of Malaysia. Here again, I can assure this House that at no time in the Manila Talks had we agreed to the deferment of the Malaysia date, and this question of deferment of date was decided upon by the Cabinet, because we would like to provide the necessary time for the Secretary-General to ascertain the wishes of the Bornean peoples and, more important still, to ensure and maintain peace in Asia. Surely, that deferment has been done for the good cause, and it is not something which any reasonable thinking man can question.

One would have thought than on a matter of such gravity and such national interest, the Opposition Members would have risen to the occasion and risen above party politics and voice in unity their support. But, no, they just opposed for opposition's sake. What the opposition had produced was a great deal of sound and fury. Amidst of these, the Opposition has failed to bring out an intelligent and realistic appraisal of the Malaysia Agreement, which is the subject of the motion. For the enlightenment of the general public not a single constructive proposal has been made. All we have heard this morning and this afternoon is just opposition and opposition for the sake of opposition. We have also heard a lot of worn-out phrases with narrow,

bigotted and outlandish views, which personify a complete lack of political forethought.

We are convinced that Malaysia is a good thing for the people of this country, Singapore, Sabah and Sarawak. Through the expressions of the people in the recent elections in this country, in the elections in Sarawak and Sabah and in the referendum held in Singapore, we are ourselves convinced that Malaysia will lead to peace, security and stability in this region. For this reason, I ask this House to adopt this resolution. (*Applause*).

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this Senate, noting the desire of the people of North Borneo, Sarawak and Singapore to be federated in Malaysia with the existing States of the Federation in accordance with the agreement signed in London on 9th July, 1963, hereby endorses that agreement.

BILL

THE CONSTITUTION (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Enche' Khaw Kai-Boh: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend the Constitution of the Federation and, in connection therewith, the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948" be read a second time.

Sir, the objects of the Bill are clearly set out in the Explanatory Statement. Honourable Members will notice from the Statement that the Bill proposes certain minor and, I hope, non-controversial amendments to the Constitution. In addition, the Bill also provides for consequential amendments to the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948.

The purpose of Clause 2 is to amend Article 12 of the Constitution, so that not only the Federal Legislature but also the State Legislatures shall have the power to enact laws enabling the States to give financial assistance to Muslim religious institutions and for the purpose of giving instruction in the Muslim religion. This power will be retrospective to Merdeka Day.

Clause 3 (1) repeals Article 50 (3). Article 50 (3) provides that a person's nomination for election to Parliament is void if his election would or might be void. Honourable Members will appreciate that this provision would result in a situation whereby an unsuccessful candidate who obtains the next largest number of votes will be elected instead of there being a fresh election. Besides, there are also objections to the use of the words "might be void" because the meaning is not quite clear. It is, therefore, proposed to repeal Article 50 (3).

Clause 3 (2) removes a conflict between Article 118 and Section 5 of the 7th Schedule to the Constitution. Article 118 provides that disputed elections to the Senate shall be decided by an election petition whereas Section 5 of the 7th Schedule provides that they shall be decided by the Senate.

Clause 4 introduces a new clause, Clause 6A, to Article 144. The new clause will empower the Public Services Commission to delegate minor disciplinary powers to officers of the Armed Forces or the Police where a member of the general public services is employed by them. The amendment is, of course, of practical value in order to assist the Public Services Commission, in work connected with minor disciplinary matters.

Clause 5 replaces the present definitions of "federal purposes" and "state purposes" in Article 160 (2) with new definitions. The present definition of "federal purposes" is such that all purposes connected with a matter in the Concurrent List are federal purposes, even though the matter is one about which a State has legislated and Parliament has not. The new definition of "federal purposes" is more precise. The same applies to the new definition of "state purposes".

Clause 6 amends the Legislative Lists in the Ninth Schedule to ensure that, where Parliament or a State Legislature legislates on matters in the Concurrent List, it can also legislate on certain incidental matters such as offences and fees.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Question put, that the Bill be now read a third time.

Bill reported without amendment.

The Senate divided: Ayes: 33;
Noes: Nil; Abstention: Nil.

AYES

Enche' Khaw Kai-Boh
Enche' Abdul Rahman
Enche' Ahmad bin Said
Tuan Haji Ahmad
Enche' Abdul Wahab
Che' Aishah
Enche' Chan Kwong-Hon
Enche' Cheah Seng Khim
Dato' Dr Cheah Toon Lok
Enche' Choo Kok Leong
Dato' J. E. S. Crawford

Enche' Da Abdul Jalil
Enche' Hoh Chee Cheong
Enche' Koh Kim Leng
Dato' Lee Foong Yee
Enche' Lim Hee Hong
Enche' Mohamed Adib
Enche' Mohamed Ghazali
Enche' Mohamed Salleh
Engku Muhsein
Enche' S. P. S. Nathan
Nik Hassan

Tok Pangku Pandak Hamid
Raja Rastam Shahrome
Dato' Sheikh Abu Bakar
Dato' G. Shelley
Tuan Syed Ahmad
Enche' T. H. Tan
Dato' E. E. C. Thuraisingham
Enche' S. O. K. Ubaidulla
Wan Ahmad
Dato' Wan Ibrahim
Enche' Yeoh Kian Teik

NOES

Nil

ABSTENTIONS

Nil

Question accordingly agreed to.

Bill accordingly read the third time and passed.

Mr President: Majlis ini di-tanggohkan sa-hingga pukul 10 pagi esok.

Adjourned at 4.30 p.m.

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

MINISTRY OF INFORMATION AND BROADCASTING

Radio sets

1. Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani bertanya kepada Menteri Penerangan dan Penyiaran berapa-kah bilangan orang Melayu yang mempunyai radio? Dan berapa ramai pula orang China yang mempunyai radio?

Perdana Menteri: Mengikut perbandingan yang berakhir pada 31hb Disember, 1962, bilangan orang Melayu yang mempunyai lesen radio ia-lah 131,135 orang dan orang China pula yang mempunyai lesen ia-lah 128,718 orang.

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT

Women's Day

2. Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani bertanya kepada Perdana Menteri adakah Kerajaan dapat menjadikan Hari Wanita yang jatuh pada 25hb Ogos tiap² tahun sa-bagai hari kelepasan penoh atau kelepasan sa-tengah hari bagi wanita² yang bekerja dengan Kerajaan supaya mereka dapat menyertai ranchangan² sambutan Hari Wanita yang di-adakan.

Perdana Menteri: Hari Chuti 'am di-Persekutuan yang ada sekarang ini ada-lah di-anggap chukup mewah. Dalam tiap² satu tahun ada 11 hari chuti 'am Persekutuan dan tiap² sa-buah negeri boleh pula memberi 4 hari chuti 'am Negeri. Oleh yang demikian ada-lah di-fikirkan tidak dapat hendak di-tambahkan lagi bilangan hari kelepasan 'am pada masa ini.

Malayanisation

3. Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya bertanya kepada Perdana Menteri benar-kah Kerajaan akan memperjalankan "complete Malayanisation" dalam Jabatan Kerja Raya pada tahun 1965; jika benar, sudah-kah Kerajaan mengambil langkah pada memberi peluang yang chukup kepada jurutera² muda pada mempelajari dan berlateh dalam

segala²-nya daripada jurutera² kanan pada masa ini, jika belum, bila-kah Kerajaan akan mengambil langkah² itu.

Perdana Menteri: Tarikh yang ditetapkan hendak mengganti Pegawai² Berdagang dengan Pegawai² Tanah Melayu dalam Pejabat Kerja Raya, dan juga dalam Pejabat² Teknikal yang lain, ia-lah 1hb Julai, 1965. Tujuan Kerajaan ia-lah hendak melaksanakan ranchangan ini sa-berapa yang boleh. Segala usaha sedang di-jalankan untuk membolehkan sa-berapa ramai Pegawai² Tanah Melayu mendapat pengalaman dan latehan yang di-kehendaki supaya mereka sedia dan ada bagi menggantikan tempat Pegawai² Berdagang dalam Pejabat Kerja Raya apabila Pegawai² Berdagang itu bersara di-bawah Ranchangan Malayansiation. Saya suka hendak menambah bahawa berkenaan dengan menggantikan Pegawai² Berdagang dengan Pegawai² Tanah Melayu dalam Perkhidmatan Awam, perkara ini sedang di-kaji dari masa ka-samasa oleh Jawatan-Kuasa Malayansiation yang akan terus menjalankan usaha-nya untuk menentukan bahawa Pejabat Kerja Raya, dan juga Pejabat² lain, tidak ketinggalan dalam melaksanakan Ranchangan Malayansiation-nya.

MINISTRY OF EDUCATION

Accounts of Primary Schools

4. Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya bertanya kepada Menteri Pelajaran benar-kah Kerajaan telah mengeluarkan perintah kepada Sekolah² Rendah Kebangsaan supaya kira² perbelanjaannya di-pereksa oleh pemereksa kira² yang ada Sijil atau yang bertauliah, dan perintah ini telah di-keluarkan pada 1hb Januari, 1963; jika benar, ada-kah perintah ini di-keluarkan meliputi semua Sekolah² Rendah tidak kira berapa bilangan murid² dalam tiap² sekolah itu; jika benar ada-kah Kerajaan akan mengambil langkah hendak menambah pertolongan wang kepada sekolah tersebut yang chuma mendapat \$4.00 sa-tahun pada tiap² sa-orang murid kerana OCAR dan OCSE-nya, supaya menchukupi peruntukan mereka, ia-lah oleh kerana pembayaran kepada

pemereksa kira² itu akan menelan sa-banyak \$50.00 atau lebeh kerana peme-reksaan tersebut.

Menteri Pelajaran (Tuan Haji Abdul Hamid Khan): Perintah yang saya keluarkan menurut Peratoran² (Kira² dan Odit) Pelajaran tahun 1962, ber-kehendakkan supaya kira² sekolah² rendah tahun 1962 dalam Negeri² yang tertentu di-odit oleh Kaki-tangan Odit Kementerian Pelajaran. Oleh kerana kekurangan Kaki-tangan Odit Kement-erian Pelajaran maka tidak dapat hendak di-jalankan perintah ini kepada semua sekolah² rendah dalam Perse-kutuan. Jadi perintah tersebut tidak di-jalankan kepada sekolah² dalam Negeri Johor, Pulau Pinang, Kedah dan Perlis, tetapi kira² sekolah² dalam Negeri² yang tersebut ini bagi tahun 1962 terpaksa di-odit oleh juru-odit yang saya luluskan untuk mengodit menurut kehendak Peratoran 3 (1) dalam Peratoran² (Kira² dan Odit)

Pelajaran tahun 1962. Peratoran 3 (1) ada-lah di-pakaikan kepada semua sekolah², tidak kira berapa bilangan murid² sekolah itu, kechuali sekolah² yang terta'alok di-bawah perintah saya yang tersebut di-atas.

Kira² sekolah² kechil, sa-kira-nya di-jaga betul², harus-lah senang sahaja dan bayaran odit pun sadikit sahaja, ter-utama sa-kali jika beberapa buah sekolah dalam sa-sabuaah kawasan ber-kira melantek juru-odit yang sama untuk mengodit kira² sekolah mereka. Dengan sebab itu maka telah di-tim-bangkan bahawa tidak mustahak di-tambah bantuan kepada sekolah² rendah ini untuk membayar upah mengodit. Lagi pun masaalah hendak mengambil juru-odit luar bagi mengodit kira² sekolah² rendah dalam tahun 1963 tidak berbangkit oleh kerana Kaki-tangan Odit Kementerian Pe-lajaran akan mengodit kira² sekolah² tersebut.